SOGO®

Human Technology

ES **Manual de instrucciones**
EN **Instructions for use**
FR **Mode d'emploi**
PT **Manual de instruçoes**
DE **Gebrauchsanweisung**
IT **Manuale d'instruzioni**
CZ **Návod k použití**
DK **Brugsanvisning**
SI **Navodila za uporabo**
HR **Upute za korištenje**
PL **Instrukcja użycia**
RO **Instructiuni de folosire**
UA **Інструкція із застосування**
CA **Manual d'instruccions**



Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Stáhněte si manuál
Download din manual
Prenesite svoj priročnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcați manualul dvs
Завантажте посібник
Descàrrega el teu manual

PICADORA DE ALIMENTOS **400W**
FOOD CHOPPER **400W**
HACHOIR ALIMENTAIRE **400W**
TRITURADOR DE ALIMENTOS **400W**
ZERHACKER **400W**
TRITATUTTO **400W**
SEKÁČEK POTRAVIN **400W**
MADHAKKER **400W**
SEKLJALNIK HRANE **400W**
SJEKALKA HRANE **400W**
ROZDRABNIACZ DO ŻYWNOŚCI **400W**
TOCĂTOR DE ALIMENTE **400W**
ПОДРІБНЮВАЧ ЇЖІ **400W**
PICADORA D'ALIMENTS**400W**

ref. SS-5260

ESPAÑOL ..... P. 3

ENGLISH ..... P. 10

FRANÇAIS ..... P. 17

PORTUGUESE ..... P. 24

DEUTSCH ..... P. 31

ITALIANO ..... P. 38

ČEŠTINA ..... P. 45

DANSK ..... P. 52

SLOVENSKI ..... P. 58

HRVATSKI ..... P. 64

POLSKI ..... P. 70

ROMÂNĂ ..... P. 77

УКРАЇНСЬКА ..... P. 84

CATALÀ ..... P. 91

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos electrónicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori eAssistenza post-vendita nelle ultime pagine.

1. IMPORTANTE:

- **Lea siempre atentamente el libro de instrucciones antes de utilizarlo.**
- **Este manual puede descargarse de nuestra página web www.sogo.es.**
- **Conserve estas instrucciones para futuras consultas.**

2. Instrucciones de seguridad para el usuario

GENERAL PRECAUTIONS Precauciones generales durante el uso de equipos eléctricos

- No utilice el aparato para fines distintos de los descritos en este manual.
- No utilice ni guarde el aparato al aire libre.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y uniforme.
- Este producto está destinado al uso en interiores, no industrial, no comercial y sólo para uso doméstico. No lo utilice al aire libre ni para ningún otro fin. El uso indebido o la manipulación incorrecta pueden causar problemas en el aparato y provocar lesiones al usuario.
- El aparato sólo debe utilizarse para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red antes de enchufar el aparato.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato. No deje el aparato sin vigilancia cuando esté encendido.
- Es necesaria una estrecha supervisión cuando cualquier aparato sea utilizado por niños o cerca de ellos.
- Antes de limpiar o guardar el aparato, desenchúfelo siempre de la red eléctrica y deje que se enfríe.
- El aparato no está completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de apagarlo. Para desconectarlo completamente, desenchúfelo de la toma de corriente.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Este aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares tales como:

- Zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otro entornos de trabajo;
- Casas de campo y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos

de tipo residencial;
- Entornos tipo bed and breakfast;
- Restauración y aplicaciones no comerciales similares.

⚠ Restricciones de uso para evitar daños personales

- No coloque ni haga funcionar este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni haga funcionar el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de ocina) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble.
- No sumerja en agua la carcasa, que contiene componentes eléctricos y los elementos calefactores, ni la enjuague bajo el grifo.
- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
- Cuando desee desconectar el enchufe del contacto de la pared, hágalo en el propio enchufe y no tirando del cable o del propio aparato.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de tener las manos secas antes de enchufar o desenchufar.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando la atmósfera esté húmeda, ya que existe riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilice el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado ni aplastado.
- No deje que la unidad motora, el cable o el enchufe se mojen para evitar el riesgo de descarga eléctrica.
- Tenga cuidado al manipular aparatos eléctricos, ya que la super icie de la resistencia está sujeta a calor residual después de su uso. Cualquier uso indebido puede causar posibles lesiones al usuario y dañar el aparato.
- No toque la superficie exterior del aparato, ya que puede calentarse mucho durante el funcionamiento. En su lugar, utilice el asa o las manoplas.
- No sumerja nunca el aparato ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. En caso de que el aparato caiga al agua, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído al suelo, si presenta daños visibles o si tiene fugas.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso

de que el cable esté dañado, sólo debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar con el fin de evitar riesgos.
- En caso de mal funcionamiento del aparato, o si éste ha sufrido algún daño, devuélvalo al servicio técnico autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.

⚠ Restricciones de uso en niños y ancianos

- Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- No permita que los niños utilicen el aparato.
- Los aparatos pueden ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.
- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que reciban instrucciones sobre el uso del aparato de una persona responsable de su seguridad.

⚠ Instrucciones de uso a la hora de utilizar el aparato

- El aparato no puede utilizarse para mezclar sustancias duras y secas, ya que las cuchillas podrían desafilarse
- Tenga cuidado si vierte líquido caliente, ya que puede salir despedido fuera del aparato debido al vapor repentino.
- No retire nunca la tapa hasta que las cuchillas se hayan detenido por completo.
- Este aparato está diseñado para procesar pequeñas cantidades. No supere las cantidades indicadas en estas instrucciones de uso.
- ⚠ **ADVERTENCIA**: ¡Las cuchillas están muy afiladas
- Evite el contacto con las partes móviles del aparato mientras esté en funcionamiento.
- Apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica antes de cambiar los accesorios o acercarse a las piezas móviles en uso.
- Hay que tener cuidado al manipular las cuchillas afiladas, al vaciar

el recipiente y durante la limpieza.
- No conecte el aparato a la red eléctrica hasta que esté completamente montado y desconéctelo siempre antes de desmontar o manipular la cuchilla.
- Mantenga las manos y los utensilios fuera del recipiente mientras pica para reducir el riesgo de lesiones graves a las personas o daños a la batidora. Se puede utilizar un rascador, pero sólo cuando la picadora no esté en funcionamiento.
- La unidad está equipada con una función de seguridad. La unidad sólo puede encenderse si la jarra está colocada correctamente en la base del motor. Si la unidad no puede encenderse, tire del cable de alimentación y compruebe la conexión entre la jarra y la base del motor.
- **PRECAUCIÓN**: No utilice la unidad cuando esté vacía.
- **PRECAUCIÓN**: El tiempo máximo de procesado de alimentos no debe superar los 30 segundos de uso continuo. En caso de necesidad de volver a utilizar, dar una pausa de 2 minutos.
- Para evitar una sobrecarga del circuito al utilizar este producto, no haga funcionar otro producto de alto voltaje en el mismo circuito eléctrico.
- Con este producto se suministra un cable de alimentación corto. No se recomienda utilizar un cable alargador con este producto, pero si es necesario utilizar uno:
  - La capacidad eléctrica marcada del cable debe ser al menos igual a la del producto.
  - Coloque el cable alargador de forma que no cuelgue de un lugar en el que se pueda tropezar o del que se pueda tirar involuntariamente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

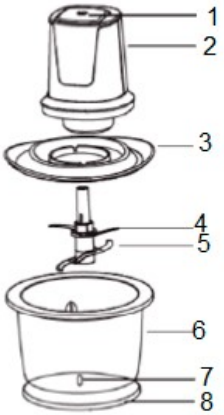
Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para obtener información detallada sobre cómo limpiar las superficies que entran en contacto con los alimentos.

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensión	Frecuencia	Potencia
AC 220-240V	50-60Hz	400W

4. DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

1. Botón de encendido
2. Cuerpo del motor
3. Tapa del recipiente
4. Cuchilla superior (Recubierto de Titanio)
5. Cuchilla inferior (Recubierto de Titanio)
6. Recipiente de cristal
7. Núcleo del eje
8. Base antivibraciones



5. INSTRUCCIONES DE USO

ANTES DEL PRIMER USO

1. Antes de cada uso, limpie el bol, las cuchillas y la tapa superior.
2. Desmonte el motor principal y la tapa superior e introduzca los ingredientes en el bol.
3. Coloque las cuchillas en el soporte/eje de las cuchillas.
4. Por favor, asegúrese de que las cuchillas están en el soporte de la cuchilla después de llenar el bol con los alimentos.
5. Coloque la cubierta superior y, a continuación, la unidad motora, y asegúrese de que están en la posición correcta.
6. Enchufe el interruptor a la toma de corriente y asegúrese de que el voltaje del enchufe y el de la toma de corriente coinciden.
7. Sujete la unidad motora con la mano, pulse el botón para arrancar y suéltelo para detener el funcionamiento de la picadora.

Consejos: Para utilizar la picadora durante más tiempo, no la utilice más de 30 segundos y deje reposar 120 segundos antes de volver a utilizarla.

8. Después de soltar el interruptor, no retire la unidad motora inmediatamente. Espere hasta que la cuchilla deje de girar y, a continuación, desenchufe la clavija de la toma de corriente y retire la unidad motora.
9. Las cuchillas están muy afiladas. Para evitar cualquier tipo de lesión o daño, retire primero las cuchillas y, a continuación, saque los alimentos con la ayuda de una espátula o una cuchara.
10. Base antivibraciones: este aparato está provisto de base antivibraciones en la parte inferior para mayor estabilidad.

Precaución: Para evitar la deformación o fugas del cuenco, no vierta agua ni ningún líquido a una temperatura superior a 70ºC.

PROCESO OPERATIVO

1.Coloque el bol de cristal sobre una superficie plana.
2.Retire la tapa y coloque el conjunto de la cuchilla en el eje de la cuchilla en el bol de cristal.
3.Añada algunos ingredientes en el bol de cristal y preste atención a la guía de procesamiento.

- Corte los alimentos grandes en trozos de 1-2 cm.
- No pique alimentos muy duros, como granos de café, especias o chocolate, de lo contrario se dañará la cuchilla.

4. Instale la tapa del bol de cristal en el bol de cristal.
5. Instale la unidad motora.
6. Conecte el enchufe y pulse el boton de velocidad.
7. Esta máquina se funciona con solo 1 velocidad.

Nota: Si el motor funciona lentamente, retire algunos ingredientes y continúe procesándo los varias veces. En el caso necesario desenchufe el aparato y retire los accesorios después de cada uso.

Ingredientes	CANT Máx	Tiempo de procesamiento Aprox.	Aspectos a tener en cuenta
Carne de cerdo	500g Cortar en 1 - 2 cm	30s	Quitar el tendón, los huesos y la piel
Carne de vacuno	500g Cortar en 1 - 2 cm	30s	Quitar el tendón, los huesos y la piel
Zanahoria, Cebolla	750g	5-10s	**Cortado en 2 mm**
Col	800g	5-10s	

PRECAUCIONES DURANTE EL USO DE LA PICADORA

NOTA: Para obtener un buen resultado, no ponga la carne más del Max. Signo indicado dentro del Cuenco.

1. No conecte varios aparatos a la misma toma de corriente, ya que podría producirse una descarga eléctrica.
2. No utilice objetos metálicos para sacar la comida del cuenco.
3. Para evitar cualquier tipo de riesgo de descarga eléctrica o fuga, desenchufe siempre la clavija de la toma de corriente.
4. **Este aparato no puede utilizarse para procesar alimentos duros, como: carne con huesos, granos de café, pimienta negra, ceniza espinosa china o cubitos de hielo.**
5. Antes de poner los ingredientes asegúrese de que las cuchillas están en posición, y si la cuchilla no se mueve rápidamente en pocos segundos, saque el enchufe y compruebe si hay algún obstáculo. Retire el obstáculo si lo hay y en caso de ingredientes sobrantes retire los ingredientes sobrantes.
6. Las cuchillas están muy afiladas. Por favor, no toque la cuchilla directamente con la mano y sujétela por el eje de la cuchilla mientras la saca del bol.
7. No lo utilice nunca más de 30 segundos seguidos. Después de usarlo durante 30 segundos descanse unos 2 minutos y vuelva a empezar a trabajar. Después de completar 3 ciclos de 30 segundos de uso con el descanso de 2 minutos, deje de usarlo al menos durante 15 minutos. Espere a que el motor se enfríe y vuelva a trabajar.

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Después de cada uso, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.
2. Con el fin de evitar cualquier daño o lesión a cortarse con as cuchillas, por favor use guantes para desmontar.
3. Monte siempre la cuchilla con el juego de cuchillas después de limpiarla y secarla.
4. Todos los accesorios pueden lavarse en agua jabonosa o en detergente para vajillas. Para evitar arañazos en la cubeta, no utilice rascadores metálicos.
5. No sumerja nunca la unidad motora ni la ponga bajo el grifo. Simplemente límpiela con un paño húmedo o una esponja.
6. Si no va a utilizar la máquina durante mucho tiempo, guárdela en un lugar seco y bien ventilado para evitar que el motor se humedezca y se enmohezca.

No limpie la unidad motora en el lavavajillas.
No sumerja el motor en agua ni en otros líquidos.
Limpie la superficie de la unidad motora con un paño suave y hú edo.
Precaución: las cuchillas están muy afiladas; extreme las preca ciones al limpiar el interior del bol.

7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIONES
La máquina no funciona tras el encendido.	La cubierta superior no está colocada correctamente	Coloca la tapa superior y ciérrala firmemente
La máquina se detiene mientras en uso	1. La tensión es demasiado baja 2. Si el motor funciona durante un mucho tiempo o sobrecargado, la fuente de alimentación se cortará automáticamente	1. Compruebe la conformidad de la fuente de alimentación con tensión nominal 2. Desconecte el enchufe de la toma de corriente, esperar a que el motor se enfríe (Aproximadamente durante 30 min) a antes de usar de nuevo
Hay olor en el primer uso	Es normal que cualquier aparato para emitir algún olor en el primer uso.	Si el olor persiste después de algunos usos, enviar el aparato al centro autorizado centro de servicio para su revisión.
La máquina inusualmente vibra o hace ruido	1. Las cuchillas no están colocadas correctamente. 2. La máquina no está conectada a la lugar estable. 3. La tensión es demasiado alta. 4. Cantidad de ingredientes supera el nivel máximo de llenado.	1. Saca todos los ingredientes y coloque la cuchilla correctamente. 2. Mantenga el aparato encendido para lugar 3. Asegúrese de que la tensión de la toma de corriente es igual a la tensión del aparato. 4. Retire el enchufe de alimentación del toma de corriente, saque el ingredientes y empezar de nuevo.

1. IMPORTANT:

- **Always read the instruction book carefully before using.**
- **This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es**
- **Keep these instructions for future reference.**

2. Safety instructions for the user

GENERAL PRECAUTIONS **General precautions during the use of electrical equipment**

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Always place the appliance on to the flat an even surface
- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial and only for household use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.
- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling.
- Ensure that the voltage indicated on the name-plate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- Staff kitchen areas in shops, offices and other work environments;
- Farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- Bed and breakfast type environments;
- Catering and similar non-retail applications.

⚠ Restrictions on use to avoid personal injury

- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Neither immerse the housing, which contains electrical components and the heating elements in water, nor rinse it under the tap.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid there is a risk of electric shock.
- While using the appliance, make sure that the power cord must not be caught or crushed.
- Do not let the motor unit, cord or plug get wet to protect against risk of electric shock.
- Be careful, while handling electrical appliances, as the surface of the heating element is subject to residual heat after use. Any misuse may cause potential injury to the user and may damage the appliance.
- Do not touch the outer surface of the appliance as it can get very hot during operation. Instead, use the handle or mitts.
- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.

⚠ Restrictions on use when used with children and elders

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of the children.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not allow the children to use the appliance.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless instructed concerning use of the appliance by a person responsible for their safety

⚠ Instructions to follow, when using the appliance

- The appliance cannot be used for blending hard and dry substance, otherwise the blades might get blunt.
- Be careful if hot liquid is poured into the food processor or blender, as it can be ejected out of the appliance due to the sudden steaming.
- Never remove the lid until the blades has stopped completely.
- This appliance is designed to process small quantities. Do not exceed the quantities indicated in these instructions for use.

⚠ **WARNING**: The blades are very sharp!

- Avoid contacting moving parts of the appliance while in function.
- Turn off the appliance and disconnect from the mains supply before changing accessories or approaching movable parts in use.
- Care must be taken when handling the sharp blades, emptying the bowl and during cleaning.
- Do not connect the appliance to the mains until it is completely assembled and always disconnect the appliance before disassembling or handling the blade.
- Keep hands and utensils out of container while chopping to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the blender. A scraper may be used but only when the chopper is not running.
- The unit is equipped with a security function. The unit can only be switched on if the jug is put on the motor base properly. If the unit cannot be switched on, pull the power cable and check the connec-

tion between jug and motor base.
- **CAUTION**: Do not operate the unit when empty.
- **CAUTION**: Maximum time of food processing should not exceed 30 sec. of continuous use. In case need to use again, give a pause of 2 minutes.
- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.
- A short power supply cord is provided with this product. An extension cord is not recommended for use with this product, but if one must be used:
- The marked electrical rating of the cord must be at least as great as that of the product.
- Arrange the extension cord so that it does not hang where it can be tripped over or pulled unintentionally.

CLEANING AND MAINTENANCE

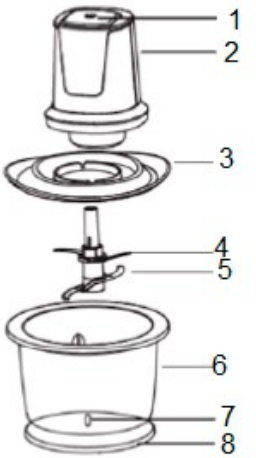
Kindly refer to the cleaning and maintenance section for details on how to clean surfaces which comes in the contact of food.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	Frequency	Power
AC 220-240V	50-60Hz	400W

4. DESCRIPTION OF PARTS

1. Power button
2. Motor body
3. Chopping bowl lid
4. Upper blade (Titanium coated)
5. Lower blade (Titanium coated)
6. Glass bowl
7. Axis core
8. Anti vibration base



5. INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE FIRST USE

1. Before every single use, clean the bowl, blades and top cover.
2. Detach the main motor body and top cover and put the ingredients in to the bowl.
3. Place the blades in the blade support / shaft.
4. Please make sure that the blades are on the blade support after filling the bowl with the foods.
5. Place the top cover, and then the motor unit, and make sure they are in correct position.
6. Plug in the switch to the wall outlet and make sure that the plug rating and wall outlet voltage be the same.
7. Hold the motor unit with your hand, press the button to start and release the button to stop functioning of the chopper.

Tips: In order to make full use for a long period of the chopper do not use it more than 30 sec. and give 120 sec. rest before to use again.
8. After releasing the switch do not remove the motor unit immediately. Wait until the blade stops rotating and then remove the plug from the power outlet and remove the motor unit.
9. Blades are very sharp. In order to avoid any type of injury or harm, first remove the blades, and then take out the foods with the help of spatula or spoon.
10. Anti vibration base: this unit has been provided with the bottom anti vibration base for more stability.

Caution: To avoid the deformation or leakage of the bowl do not pour the water or any liquid with the temperature higher than 70ºC

OPERATIONAL PROCESS

1.Place the glass bowl on a flat surface.
2. Place the blade assembly on the blade shaft in the glass bowl.
3.Add some ingredients to the glass bowl, and pay attention to the processing guide.
- Cut large pieces of food into 1-2cm pieces.
- Do not chop very hard food, such as coffee beans, ice cubes, spices or chocolate, otherwise the blade will be damaged.
4. Install the glass bowl cover on the glass bowl.
5. Install the motor unit.
6. Plug in the plug and press the speed button.
7. this machine can be run with single speed.
Note: If the motor runs slowly, remove some ingredients and continue to process them for many times. Incase need stop the motor and let it cool down.
8. Unplug the appliance and remove accessories after use

Ingredients	QTY Max	Processing time Approx.	Things to remember
Pork	500g Cut into 1 – 2 cm	30s	Remove tendon, bones and skin
Beef	500g Cut into 1 – 2 cm	30s	Remove tendon, bones and skin
Carrot, Onion	750g	5-10s	**Cut into 2mm size**
Cabbage	800g	5-10s	

PRECAUTIONS WHILE USING THE CHOPPER

NOTE: To obtain a good result, do not put the meat more than Max. Sign indicated inside the Bowl.

1. Do not connect the multiple appliances in to the single socket, by connecting so it can produce the electric shock.
2. Please do not use metallic object to remove the food from the bowl.
3. To avoid any type of risk of electric shock or leakage always remove the plug from socket.
4. **This appliance cannot be used to process hard food, such as: meat with bones, coffee beans, black pepper, Chinese prickly ash or ice cubes.**
5. Before putting the ingredients make sure that the blades are in the position, and if the blade does not move quickly in few seconds, pull out the plug and check whether there is any obstacle. Take out the obstacle if there is any and in case of extra ingredients take out the extra ingredients.
6. Blades are very sharp. Please do not touch the blade directly with your hand and hold from the arbour of the blade while taking it out of the bowl.
7. Never use more than 30 seconds continuously. After using it for 30 seconds rest about 2 minutes and then start working again. After completing 3 cycles of 30 seconds use with the rest of 2 minutes, stop using it at least for 15 minutes. Wait for motor to cool down and then start working again.

6. CLEANING AND MAINTENANCE

8. After every use, please remove the power cord from power outlet.
9. In order to avoid any harm or injury to get cut from the blades, please wear gloves to disassemble.
10. Always assemble the blade with knife set after cleaning and drying.
11. All accessories can be washed in soapy water or in dish washing liquid. To protect against scratch of bowl do not use metal scrapper.
12. Never immerse the motor unit or put in under running water. Simply wipe it with a damp cloth or sponge.
13. If not using for a long time, please store this machine at a dry and well-ventilated place do as to prevent the motor from being damped and going mouldy.

Do not clean the motor unit in a dishwasher.
Do not immerse the motor unit in water or any other liquids.
Clean the surface of the motor unit with a soft, damp cloth.
Caution: the blades are very sharp; extreme caution should be taken while cleaning the inside of the bowl.

7. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTIONS
The machine does not operate after power on.	The top cover is not placed properly	Put on the top cover and close it firml .
The machine stops while in use	1. Voltage is too low 2. If the motor works for a long time or overloaded, power supply will cut off automatically	1. Check power supply for compliance with rated voltage 2. Pull out the plug from power outlet, wait until the motor cool down (About for 30 min) to before use again
There is smell at the first us	It is quite normal for any appliance to emit some smell in the first use	If the smell persists after few uses, send the appliance to the authorized service center for revision.
The machine is unusually vibrating or noisy	1. The blades are not placed properly. 2. The machine is not on to the stable place. 3. Voltage is too high. 4. The ingredients quantity exceeds the max filling level	1. Take out all the ingredients, and place the blade properly. 2. Keep the appliance on to stable place 3. Make sure the power outlet voltage is same as the appliance voltage. 4. Remove the power plug from the power outlet, take out the extra ingredients and start it again.

1. IMPORTANT:

- **Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant de l'utiliser.**
- **Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page web www.sogo.es.**
- **Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.**

2. Consignes de sécurité pour l'utilisateur

GENERAL PRECAUTIONS **Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique**

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- Ne pas utiliser ou stocker l'appareil à l'extérieur.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et régulière.
- Ce produit est destiné à un usage intérieur, non industriel, non commercial et uniquement domestique. Ne l'utilisez pas à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une manipulatio incorrecte peut entraîner des problèmes dans l'appareil et causer des blessures à l'utilisateur.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins prévues. Nous décli ons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou d'une mauvaise manipulation.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau.
- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez-le toujours de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été éteint. Pour le déconnecter complètement, débranchez-le de la prise secteur.
- Les appareils ne sont pas destinés à être utilisés au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que :
- Les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
- Les maisons de ferme et les clients dans les hôtels, les motels et

d'autres environnements de type résidentiel ;
- Environnements de type chambres d'hôtes ;
- Restauration et autres applications similaires non destinées à la vente au détail.

⚠ Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures

- Ne pas placer ou faire fonctionner cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, plaques de cuisson) ou de flammes nues
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre des bords tranchants et tenez-le éloigné des objets chauds et des flammes. N'enroulez pa le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- Ne pas immerger le boîtier, qui contient les composants électriques et les éléments chauffants, dans l'eau, ni le rincer sous le robin t.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Lorsque vous souhaitez retirer la fiche du contact mural, veuil ez le faire au niveau de la fiche elle-même et non en tirant sur le câble ou l'appareil lui-même.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil avec des mains mouillées, sur des sols humides ou lorsque l'atmosphère est humide, car il y a un risque de choc électrique.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé ou écrasé.
- Ne laissez pas l'unité motrice, le cordon ou la fiche se mouiller pour éviter tout risque d'électrocution.
- Soyez prudent lorsque vous manipulez des appareils électriques, car la surface de l'élément chauffant est sujette à une chaleur rés duelle après utilisation. Toute mauvaise utilisation peut entraîner des blessures potentielles pour l'utilisateur et endommager l'appareil.
- Ne touchez pas la surface extérieure de l'appareil car elle peut devenir très chaude pendant le fonctionnement. Utilisez plutôt la poignée ou les gants.
- Ne jamais immerger l'appareil ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, le débrancher immédiatement et le faire réparer par un agent de service agréé avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé par terre, s'il présente des signes

visibles de dommages ou s'il y a une fuite.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé Si le cordon est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similair afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil, ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, retournez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour qu'il soit examiné, réparé ou ajusté.

⚠ Restrictions d'utilisation en présence d'enfants et de personnes âgées

- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance
- Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil.
- Les appareils peuvent être utilisés par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient bénéficié d'une surveillance ou d'instructions concernan l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité ne leur ait donné des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.

⚠ Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil

- L'appareil ne peut pas être utilisé pour mélanger des substances dures et sèches, sinon les lames risquent de s'émousser.
- Faites attention si vous versez un liquide chaud dans le robot ou le mixeur, car il peut être éjecté de l'appareil en raison de la formation soudaine de vapeur.
- Ne retirez jamais le couvercle avant que les lames ne se soient complètement arrêtées.
- Cet appareil est conçu pour traiter de petites quantités. Ne pas dépasser les quantités indiquées dans ce mode d'emploi.

• ⚠**AVERTISSEMENT:** Les lames sont très tranchantes !
• Éviter tout contact avec les pièces mobiles de l'appareil lorsqu'il fonctionne.
• Éteindre l'appareil et le débrancher avant de changer les accessoi-res ou d'approcher les parties mobiles en cours d'utilisation.
• Des précautions doivent être prises lors de la manipulation des lames tranchantes, de la vidange du bol et du nettoyage.
• Ne branchez pas l'appareil sur le secteur avant qu'il ne soit complètement assemblé et débranchez toujours l'appareil avant de démonter ou de manipuler la lame.
• Garder les mains et les ustensiles hors du récipient pendant le hachage a in de réduire les risques de blessures graves ou d'endommagement du mixeur. Un grattoir peut être utilisé, mais uniquement lorsque le hachoir n'est pas en marche.
• L'appareil est équipé d'une fonction de sécurité. L'appareil ne peut être mis en marche que si la cruche est placée correctement sur la base du moteur. Si l'appareil ne peut pas être mis en marche, débranchez le câble d'alimentation et véri iez la connexion entre la cruche et la base du moteur.
• **ATTENTION :** Ne pas faire fonctionner l'appareil lorsqu'il est vide.
• **ATTENTION :** La durée maximale de traitement des aliments ne doit pas dépasser 30 secondes d'utilisation continue. En cas de nouvelle utilisation, faire une pause de 2 minutes.
• Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre produit de forte puissance sur le même circuit électrique.
• Un cordon d'alimentation court est fourni avec ce produit. Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge avec ce produit, mais si une rallonge doit être utilisée :
• Les caractéristiques électriques marquées du cordon doivent être au moins aussi élevées que celles du produit.
• Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne pende pas trébucher ou tirer dessus par inadvertance.

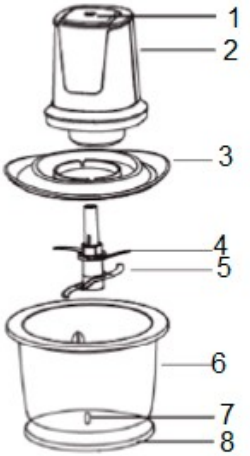
NETTOYAGE ET ENTRETIEN : Veuillez vous référer à la section de nettoyage et d'entretien pour plus de détails sur la manière de nettoyer les surfaces qui entrent en contact avec les aliments.

3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension	Fréquence	Puissance
AC 220-240V	50-60Hz	400W

4. DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Bouton d'alimentation
2. Corps du moteur
3. Couvercle du bol à hacher
4. Lame supérieure (revêtue de titane)
5. Lame inférieure (revêtue de titane)
6. Bol en verre
7. Noyau de l'axe
8. Base anti-vibrations



5. MODE D'EMPLOI

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Avant chaque utilisation, nettoyez le bol, les lames et le couvercle supérieur.
2. Détachez le corps du moteur principal et le couvercle supérieur et mettez les ingrédients dans le bol.
3. Placez les lames dans le support / l'arbre à lames.
4. Veillez à ce que les lames soient placées sur leur support après avoir rempli le bol avec les aliments.
5. Placez le couvercle supérieur, puis le bloc moteur, et assurez-vous qu'ils sont correctement positionnés.
6. Branchez l'interrupteur sur la prise murale et assurez-vous que la tension de la prise et la tension de la prise murale sont les mêmes.
7. Tenir l'unité moteur avec la main, appuyer sur le bouton pour démarrer et relâcher le bouton pour arrêter le fonctionnement du hachoir. pour arrêter le fonctionnement du hachoir.
Conseils : Afin d'utiliser pleinement le hachoir pendant une longue période, ne l'utilisez pas plus de 30 secondes et laissez-le reposer pendant 120 secondes avant de l'utiliser à nouveau.
8. Après avoir relâché l'interrupteur, ne retirez pas immédiatement le bloc moteur. Attendre que la lame s'arrête de tourner, puis débrancher la fiche de la prise de courant et retirer le bloc moteur.
9. Les lames sont très tranchantes. Afin d'éviter tout type de blessure, retirez d'abord les lames, puis retirez les aliments à l'aide d'une spatule ou d'une cuillère.
10. Base anti-vibrations : cet appareil est équipé d'une base anti-vibrations pour une meilleure stabilité.
Attention : Pour éviter la déformation ou la fuite du bol, ne versez pas d'eau ou de liquide dont la température est supérieure à 70ºC.

PROCESSUS DE FONCTIONNEMENT
1. Après avoir relâché l'interrupteur, ne retirez pas immédiatement le groupe moteur. Attendez que la lame cesse de tourner
de tourner, puis débranchez la fiche de la prise de courant et retirez l'unité motrice.
2. Les lames sont très tranchantes. Afin d'éviter tout type de blessure, retirez d'abord les lames, puis retirez les aliments à l'aide d'un couteau.
retirer les aliments à l'aide d'une spatule ou d'une cuillère.
3. Base anti-vibrations : cet appareil est équipé d'une base anti-vibrations pour une meilleure stabilité.
4. Installer le couvercle du bol en verre sur le bol en verre.
5. Installer le moteur.
6. Branchez la prise et appuyez sur le bouton de vitesse.
7. Cette machine peut fonctionner à vitesse unique.
Remarque : Si le moteur tourne lentement, retirez quelques ingrédients et continuez à les traiter plusieurs fois.
Si nécessaire, arrêtez le moteur et laissez-le refroidir.
8. Débranchez l'appareil et retirez les accessoires après utilisation.

Ingrédients	QTÉ Max	Délai de traitement Approx.	Ce qu'il faut retenir
Porc	500g Couper en 1 - 2 cm	30s	Enlever le tendon, les os et la peau
Bœuf	500g Couper en 1 - 2 cm	30s	Enlever le tendon, les os et la peau
Carotte, oignon	750g	5-10s	**couper en 2 mm**
Chou	800g	5-10s	

PRÉCAUTIONS À PRENDRE LORS DE L'UTILISATION DU HACHOIR

REMARQUE : Pour obtenir un bon résultat, ne mettez pas la viande plus que la valeur Max. Sign indiqué à l'intérieur du bol.
1. Ne pas brancher plusieurs appareils sur une seule prise, car cela peut provoquer un choc électrique.
2. N'utilisez pas d'objet métallique pour retirer les aliments du bol.
3. Pour éviter tout risque d'électrocution ou de fuite, débranchez toujours la fiche de la prise.
4. **Cet appareil ne peut pas être utilisé pour traiter des aliments durs, tels que : la viande avec les os, les grains de café, le poivre noir, les cendres épineuses chinoises ou les glaçons.**
5. Avant de mettre les ingrédients, assurez-vous que les lames sont en position, et si la lame ne bouge pas rapidement après quelques secondes, débranchez la prise et vérifiez s'il n'y a pas d'obstacle. Retirez l'obstacle s'il y en a un et s'il y a des ingrédients supplémentaires, retirez-les.
6. Les lames sont très tranchantes. Ne touchez pas la lame directement avec votre main et tenez-la par l'axe de la lame lorsque vous la sortez du bol.
7. Ne jamais utiliser l'appareil plus de 30 secondes en continu. Après 30 secondes d'utilisation, reposez-vous environ 2 minutes et recommencez à travailler. Après avoir effectué 3 cycles de 30 secondes d'utilisation avec un repos de 2 minutes, arrêtez de l'utiliser pendant au moins 15 minutes. Attendez que le moteur refroidisse et recommencez à travailler.

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Après chaque utilisation, débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant.
2. Afin d'éviter tout risque de blessure ou de coupure par les lames, veuillez porter des gants pour démonter l'appareil.
3. Remontez toujours la lame avec le jeu de couteaux après l'avoir nettoyée et séchée.
4. Tous les accessoires peuvent être lavés à l'eau savonneuse ou au liquide vaisselle. Pour éviter de rayer la cuvette, ne pas utiliser de grattoir en métal.
5. Ne jamais immerger l'unité motrice ou la mettre sous l'eau courante. Il suffit de l'essuyer avec chiffon ou une éponge humide
6. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, rangez-le dans un endroit sec et bien ventilé afin d'éviter que le moteur ne s'humidifie et ne moisis .

Ne pas nettoyer l'unité motrice dans un lave-vaisselle.
Ne pas immerger l'unité motrice dans l'eau ou tout autre liquide.
Nettoyez la surface de l'unité motrice avec un chiffon doux et umide.
Attention : les lames sont très tranchantes ; il convient d'être extrêmement prudent lors du nettoyage de l'intérieur du bol.

7. DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTIONS
La machine ne fonctionner après la mise sous tension.	Le couvercle supérieur n'est pas placé correctement	Mettre en place le couvercle supérieur et le fermer fermement.
La machine s'arrête pendant que en cours d'utilisation	1. La tension est trop faible 2. Si le moteur fonctionne pendant un longtemps ou surchargés, l'alimentation électrique se coupe automatiquement	1. Vérifier la conformité d l'alimentation électrique avec tension nominale 2. Retirer la fiche de la prise d courant, attendre que le moteur refroidisse (Environ 30 min) à avant utilisation à nouveau
Il y a une odeur à la première utilisation	Il est tout à fait normal que tout l'appareil émet des odeurs dans la première utilisation.	Si l'odeur persiste après quelques utilisations, envoyer l'appareil au centre de service après-vente agréé centre de service pour révision.
La machine est inhabituellement vibrant ou bruyant	1. Les lames ne sont pas placées correctement. 2. La machine n'est pas branchée sur le lieu stable. 3. La tension est trop élevée. 4. La quantité d'ingrédients dépasse le niveau de remplissage maximum.	1. Sortir tous les ingrédients, et placer la lame correctement. 2. Maintenir l'appareil allumé pour qu'il soit stable. lieu 3. S'assurer que la tension de la prise de courant est identique à la tension de l'appareil. 4. Retirer la fiche d'alimentatio du la prise de courant, retirez les ingrédients et recommencer.

1. IMPORTANTE:

- **Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.**
- **Este manual pode ser descarregado da nossa página web www.sogo.es**
- **Guarde estas instruções para referência futura.**

2. Instruções de segurança para o utilizador

GENERAL PRECAUTIONS **Precauções gerais durante a utilização de equipamento elétrico**

- Não utilizar o aparelho para outros fins que não os descritos na este manual.
- Não utilizar ou guardar o aparelho no exterior.
- Colocar sempre o aparelho sobre uma superfície plana e homogénea.
- Este produto destina-se a ser utilizado em interiores, não industriais, não comerciais e apenas para uso doméstico. Não utilizar o aparelho no exterior ou para qualquer outro fim. A utilização incorrecta ou o manuseamento inadequado podem causar problemas no aparelho e provocar ferimentos no utilizador.
- O aparelho só deve ser utilizado para os fins previstos. Não se aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização inadequada ou de um manuseamento incorreto.
- Antes de ligar o aparelho à corrente, certifique-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da red eléctrica.
- Retirar sempre a ficha da tomada de corrente quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixar o aparelho ligado sem vigilância.
- É necessária uma supervisão atenta quando qualquer aparelho é utilizado por crianças ou perto delas.
- Antes de limpar ou guardar o seu aparelho, desligue-o sempre da corrente eléctrica e deixe-o arrefecer.
- O aparelho não está completamente desligado da fonte de alimentação, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da ficha de alimentação
- Os aparelhos não se destinam a ser acionados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como:
- Áreas de cozinha para o pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- Casas de campo e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;

- Ambientes do tipo cama e pequeno-almoço;
- Restauração e aplicações similares não retalhistas.

⚠ Restrições de utilização para evitar danos pessoais

- Não coloque ou opere este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque nem utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado em arestas vivas e mantenha-o afastado de objectos quentes e chamas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
- Não mergulhe a caixa, que contém componentes eléctricos e elementos de aquecimento, em água, nem a lave debaixo da torneira.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode provocar incêndios, choques eléctricos ou ferimentos em pessoas.
- Quando quiser retirar a ficha do contacto de parede, faça-o na própria ficha e não puxando pelo cabo ou pelo aparelho
- Para evitar choques eléctricos, certifique-se de que as suas mãos estão secas antes de ligar ou desligar a ficha
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em pisos húmidos ou quando a atmosfera estiver húmida, pois existe o risco de choque elétrico.
- Durante a utilização do aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não pode ser apanhado ou esmagado.
- Não deixe que a unidade do motor, o cabo ou a ficha se molhem par proteger contra o risco de choque elétrico.
- Tenha cuidado ao manusear aparelhos eléctricos, pois a superfície do elemento de aquecimento está sujeita a calor residual após a utilização. Qualquer utilização incorrecta pode provocar ferimentos no utilizador e danificar o aparelho
- Não tocar na superfície exterior do aparelho, pois esta pode fi ar muito quente durante o funcionamento. Utilize antes a pega ou luvas.
- Nunca mergulhar o aparelho ou a ficha em água ou em qualque outro líquido. No caso de o aparelho cair na água, desligue-o imediatamente da rede eléctrica e leve-o a um agente de serviço autorizado para reparação antes de o voltar a utilizar.
- Não utilizar o aparelho se este tiver caído no chão, se houver sinais visíveis de danos ou se tiver uma fuga.
- Não utilizar o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danifica s. Se o cabo estiver danificado, só deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações

semelhantes, a fim de evitar riscos.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de alguma forma, devolva o aparelho ao serviço d assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado.

⚠ Restrições de utilização quando utilizado com crianças e idosos

- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Manter o aparelho e o seu cabo fora do alcance das crianças.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- Não permitir que as crianças utilizem o aparelho.
- Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto se receberem instruções de uma pessoa responsável pela sua segurança relativamente à utilização do aparelho

⚠ Instruções a seguir durante a utilização do aparelho

- O aparelho não pode ser utilizado para misturar substâncias duras e secas, caso contrário as lâminas podem ficar rombas.
- Tenha cuidado se deitar líquido quente no robot de cozinha ou no liquidificado , pois este pode ser expulso do aparelho devido à vaporização repentina.
- Nunca retirar a tampa antes de as lâminas terem parado completamente.
- Este aparelho foi concebido para processar pequenas quantidades. Não ultrapassar as quantidades indicadas nas presentes instruções de utilização.
- ⚠ **ATENÇÃO:** As lâminas são muito afiadas.
- Evitar o contacto com as partes móveis do aparelho durante o seu funcionamento.
- Desligue o aparelho e desligue-o da rede eléctrica antes de mudar os acessórios ou de se aproximar das peças móveis em utilização.

- É necessário ter cuidado ao manusear as lâminas afiadas, ao esvaziar a taça e durante a limpeza.
- Não ligar o aparelho à rede eléctrica antes de estar completamen-te montado e desligar sempre o aparelho antes de desmontar ou manipular a lâmina.
- Mantenha as mãos e os utensílios fora do recipiente enquanto estiver a picar para reduzir o risco de ferimentos graves nas pessoas ou de danos no misturador. Pode ser utilizado um raspador, mas apenas quando o picador não estiver a funcionar.
- O aparelho está equipado com uma função de segurança. A unidade só pode ser ligada se o jarro for colocado corretamente na base do motor. Se a unidade não puder ser ligada, puxe o cabo de alimentação e verifique a ligação entre o jarro e a base do motor.
- **CUIDADO:** Não utilizar a unidade quando estiver vazia.
- **ATENÇÃO:** O tempo máximo de processamento de alimentos não deve exceder 30 seg. de utilização contínua. Caso seja necessário voltar a utilizar, fazer uma pausa de 2 minutos.
- Para evitar uma sobrecarga do circuito quando utilizar este produto, não utilize outro produto de alta potência no mesmo circuito elétrico.
- Este produto é fornecido com um cabo de alimentação curto. Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com este produto, mas se for necessário utilizá-lo:
- A classificação eléctrica marcada do cabo deve ser, pelo menos, tão elevada como a do produto.
- Coloque o cabo de extensão de modo a que não fique pendurado num local onde possa tropeçar ou ser puxado involuntariamente.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

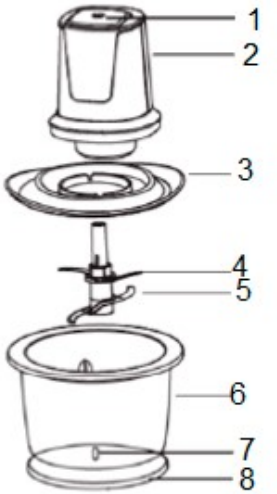
Consulte a secção de limpeza e manutenção para obter informações sobre como limpar as superfícies que entram em contacto com os alimentos.

3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão	Frequência	Potência
AC 220-240V	50-60Hz	400W

4. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Botão de alimentação
2. Corpo do motor
3. Tampa da taça de corte
4. Lâmina superior (revestida a titânio)
5. Lâmina inferior (revestida a titânio)
6. Taça de vidro
7. Núcleo do eixo
8. Base anti-vibração



5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. Antes de cada utilização, limpar a taça, as lâminas e a tampa superior.
2. Retire o corpo do motor principal e a tampa superior e coloque os ingredientes na taça.
3. Coloque as lâminas no suporte/eixo das lâminas.
4. Certifique-se de que as lâminas estão no suporte das lâminas depois de encher a taça com os alimentos.
5. Coloque a tampa superior e, em seguida, a unidade do motor, e certifique-se de que estão na posição correta.
6. Ligue o interrutor à tomada de parede e certifique-se de que a tensão da ficha e a tensão da tomada de parede são as mesmas.
7. Segurar a unidade do motor com a mão, premir o botão para arrancar e soltar o botão para parar o funcionamento do picador.
Conselhos: Para poder utilizar o picador durante um longo período de tempo, não o utilize durante mais de 30 segundos e dê um descanso de 120 segundos antes de o voltar a utilizar.
8. Depois de soltar o interrutor, não retire imediatamente a unidade do motor. Espere até que a lâmina pare de rodar e, em seguida, retire a ficha da tomada eléctrica e remova a unidade do motor.
9. As lâminas são muito afiadas. Para evitar qualquer tipo de ferimento ou dano, retire primeiro as lâminas e depois retire os alimentos com a ajuda de uma espátula ou colher.
10. **Base antivibração:** esta unidade foi fornecida com uma base antivibração inferior para maior estabilidade.
Precaução: Para evitar deformações ou fugas da taça, não deitar água ou qualquer líquido a uma temperatura superior a 70ºC

PROCESSO DE FUNCIONAMENTO
1. Depois de soltar o interrutor, não retire imediatamente a unidade do motor. Aguarde até que a lâmina pare de lâmina pare de rodar e, em seguida, retire a ficha da tomada eléctrica e remova a unidade do motor.
2. As lâminas são muito afiadas. Para evitar qualquer tipo de ferimento ou dano, retire primeiro as lâminas e depois retire os alimentos com a ajuda de uma espátula ou de uma colher.
3. Base anti-vibração: esta unidade foi fornecida com uma base anti-vibração inferior para maior estabilidade.
4. Instalar a tampa da taça de vidro na taça de vidro.
5. Instale a unidade do motor.
6. Ligue a ficha à tomada e prima o botõe de velocidade.
7. Esta máquina pode funcionar com uma única velocidade.
Nota: Se o motor funcionar lentamente, retire alguns ingredientes e continue a processá-los durante várias vezes.
Caso seja necessário, pare o motor e deixe-o arrefecer.
8. Desligar o aparelho da tomada e retirar os acessórios após a utilização.

Ingredientes	QTY Máximo	Tempo de processamento Aprox.	Aspectos a ter em conta
Carne de porco	500g Cortado em 1 - 2 cm	30s	Retirar os tendões, os ossos e a pele
Carne de vaca	500g Cortado em 1 - 2 cm	30s	Retirar os tendões, os ossos e a pele
Cenoura, Cebola	750g	5-10s	**Cortado em 2 mm**
Couve	800g	5-10s	

PRECAUÇÕES DURANTE A UTILIZAÇÃO DO PICADOR

NOTA: Para obter um bom resultado, não colocar a carne mais do que o Max. Sinal indicado no interior da taça.
1. Não ligar vários aparelhos a uma única tomada, pois isso pode provocar um choque elétrico.
2. Não utilizar objectos metálicos para retirar os alimentos da tigela.
3. Para evitar qualquer tipo de risco de choque elétrico ou de fuga, retire sempre a ficha da tomada.
4. **Este aparelho não pode ser utilizado para processar alimentos duros, tais como: carne com ossos, grãos de café, pimenta preta, cinza espinhosa chinesa ou cubos de gelo.**
5. Antes de colocar os ingredientes, certifique-se de que as lâminas estão na posição correta e, se a lâmina não se mover rapidamente em poucos segundos, retire a ficha da tomada e verifique se existe algum obstáculo. Se houver algum obstáculo, retire-o e, no caso de haver ingredientes a mais, retire-os.
6. As lâminas são muito afiadas. Por favor, não toque diretamente na lâmina com a sua mão e segure-a pelo eixo da lâmina enquanto a retira da taça.
7. Nunca utilizar mais de 30 segundos continuamente. Depois de o utilizar durante 30 segundos, descanse cerca de 2 minutos e recomece a trabalhar. Depois de completar 3 ciclos de 30 segundos de utilização com um descanso de 2 minutos, pare de o utilizar durante pelo menos 15 minutos. Aguardar que o motor arrefeça e depois recomeçar a trabalhar.

6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Após cada utilização, retire o cabo de alimentação da tomada eléctrica.
2. Para evitar qualquer dano ou ferimento provocado pelas lâminas, é necessário usar luvas para desmontar o aparelho.
3. Montar sempre a lâmina com o conjunto de facas após a limpeza e secagem.
4. Todos os acessórios podem ser lavados em água com sabão ou em detergente para a loiça. Para proteger a taça de riscos, não utilizar um raspador de metal.
5. Nunca mergulhe a unidade do motor ou a coloque debaixo de água corrente. Limpe-a simplesmente com um pano ou uma esponja húmida.
6. Se não for utilizada durante um longo período de tempo, guarde esta máquina num local seco e bem ventilado para evitar que o motor fique húmido e ganhe bolo .

Não limpar a unidade do motor na máquina de lavar louça.
Não mergulhar a unidade do motor em água ou noutros líquidos.
Limpar a superfície da unidade do motor com um pano macio e húmido.
Atenção: as lâminas são muito afiadas; deve ter-se muito cuidad ao limpar o interior da taça.

7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIONES
A máquina não funcionar depois de ligado.	A tampa superior não está colocada corretamente	Colocar a tampa superior e fechá-la firmemente
A máquina pára enquanto em uso	1. A tensão é demasiado baixa 2. Se o motor funcionar durante um muito tempo ou sobrecarregado, a alimentação eléctrica será cortada automaticamente	1. Verificar a conformidad da fonte de alimentação com tensão nominal 2. Retire a ficha da tomad eléctrica, esperar que o motor arrefeça (Cerca de 30 min) para antes da utilização novamente
Há cheiro na primeira utilização	É normal que qualquer aparelho para emitir algum cheiro em a primeira utilização.	Se o cheiro persistir após algumas utilizações, enviar o aparelho para a oficin autorizada centro de assistência para revisão.
A máquina é invulgarmente vibrante ou ruidoso	1. As lâminas não estão colocadas corretamente. 2. A máquina não está ligada à lugar estável. 3. A tensão é demasiado elevada. 4. A quantidade de ingredientes excede o nível máximo de enchimento..	1. Retirar todos os ingredientes e colocar a lâmina corretamente. 2. Manter o aparelho ligado para estabilizar lugar 3. Certifiqu -se de que a tensão da tomada eléctrica é igual à tensão do aparelho. 4. Retirar a ficha de alimentação do tomada eléctrica, retire a ingredientes e começar de novo.

1. WICHTIG!:

- **Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.**
- **Dieses Handbuch kann von unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden.**
- **Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.**

2. Sicherheitshinweise für den Benutzer

GENERAL PRECAUTIONS **Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von elektrischen Geräten**

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als in dieser Anleitung beschrieben.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine flache und ebene Oberfläch
- Dieses Produkt ist für den nicht-industriellen, nicht-kommerziellen Gebrauch in Innenräumen und nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder für andere Zwecke. Falsche Verwendung oder unsachgemäße Handhabung kann zu Problemen mit dem Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät darf nur für die vorgesehenen Zwecke verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung entstehen, wird keine Haftung übernommen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Wenn ein Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist eine strenge Überwachung erforderlich.
- Bevor Sie Ihr Gerät reinigen oder aufbewahren, trennen Sie es immer vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist nicht vollständig von der Stromquelle getrennt, auch wenn es ausgeschaltet wurde. Um es vollständig zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Die Geräte sind nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung in Haushalten und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie z. B.:

- Küchenbereiche für das Personal in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- Bauernhöfe und von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
- Bed & Breakfast-ähnliche Umgebungen;
- Catering und ähnliche Anwendungen außerhalb des Einzelhandels.

⚠ Nutzungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden

- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen auf und betreiben Sie es nicht.
- Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen uf und betreiben Sie es nicht.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
- Tauchen Sie das Gehäuse, in dem sich die elektrischen Bauteile und die Heizelemente befinden, weder in asser ein, noch spülen Sie es unter dem Wasserhahn ab.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen wollen, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht durch Ziehen am Kabel oder am Gerät selbst.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie das Gerät einstecken oder ausstecken, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Umgebung, da sonst die Gefahr eines Stromschlags besteht.
- Achten Sie bei der Verwendung des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Lassen Sie die Motoreinheit, das Kabel oder den Stecker nicht nass werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Seien Sie beim Umgang mit Elektrogeräten vorsichtig, da die Oberfläche des Heizelements nach dem Gebrauch noch Restwärm aufweist. Jede unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen des Benutzers und zu Schäden am Gerät führen.
- Berühren Sie nicht die Außenfläche des Geräts, da diese während des Betriebs sehr heiß werden kann. Verwenden Sie stattdessen den Griff

oder Handschuhe.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und bringen Sie es zur Reparatur in eine autorisierte Servicestelle, bevor Sie es wieder verwenden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es auf den Boden gefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es ein Leck hat.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Sollte das Kabel beschädigt sein, darf es nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Persone ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts oder einer Beschädigung bringen Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zur nächsten autorisierten Kundendienststelle.

⚠ Beschränkungen bei der Verwendung mit Kindern und älteren Menschen

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Erlauben Sie Kindern nicht, das Gerät zu benutzen.
- Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person in die Benutzung des Geräts eingewiesen.

⚠ Hinweise zur Verwendung des Geräts

- Das Gerät kann nicht zum Mixen von harten und trockenen Substanzen verwendet werden, da die Klingen sonst stumpf werden könnten.
- Seien Sie vorsichtig, wenn heiße Flüssigkeit in die Küchenmaschine oder den Mixer gegossen wird, da sie durch die plötzliche Dam-

pfentwicklung aus dem Gerät herausgeschleudert werden kann.
- Nehmen Sie den Deckel niemals ab, bevor die Messer nicht vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Dieses Gerät ist für die Verarbeitung kleiner Mengen ausgelegt. Überschreiten Sie nicht die in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Mengen.
- ⚠**WARNUNG**: ¡Las cuchillas están muy afiladas!
- Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen des Geräts, während es in Betrieb ist.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Zubehörteile auswechseln oder sich beweglichen Teilen im Gebrauch nähern.
- Beim Umgang mit den scharfen Klingen, beim Entleeren des Behälters und bei der Reinigung ist Vorsicht geboten.
- Schließen Sie das Gerät erst dann an das Stromnetz an, wenn es vollständig zusammengebaut ist, und trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, bevor Sie es zerlegen oder das Messer anfassen.
- Halten Sie während des Zerkleinerungsvorgangs Hände und Utensilien aus dem Behälter fern, um die Gefahr schwerer Verletzungen von Personen oder einer Beschädigung des Mixers zu verringern. Ein Schaber darf nur verwendet werden, wenn der Zerkleinerer nicht in Betrieb ist.
- Das Gerät ist mit einer Sicherheitsfunktion ausgestattet. Das Gerät lässt sich nur einschalten, wenn die Kanne richtig auf den Motorsockel aufgesetzt ist. Wenn sich das Gerät nicht einschalten lässt, ziehen Sie das Netzkabel und überprüfen Sie die Verbindung zwischen Kanne und Motorsockel.
- **ACHTUNG:** Betreiben Sie das Gerät nicht im leeren Zustand.
- **ACHTUNG:** Die maximale Dauer der Verarbeitung von Lebensmitteln sollte 30 Sekunden bei ununterbrochenem Gebrauch nicht überschreiten. Wenn Sie das Gerät erneut verwenden müssen, machen Sie eine Pause von 2 Minuten.
- - Um eine Überlastung des Stromkreises bei der Verwendung dieses Geräts zu vermeiden, sollten Sie kein anderes Gerät mit hoher Wattzahl am selben Stromkreis betreiben.
- - Ein kurzes Netzkabel wird mit diesem Produkt mitgeliefert. Ein Verlängerungskabel wird für die Verwendung mit diesem Produkt nicht empfohlen, aber wenn es verwendet werden muss:
- - Die angegebene elektrische Leistung des Kabels muss mindestens so groß sein wie die des Produkts.
- - Verlegen Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht so hängt, dass man darüber stolpern oder ungewollt daran ziehen kann.

REINIGUNG UND WARTUNG

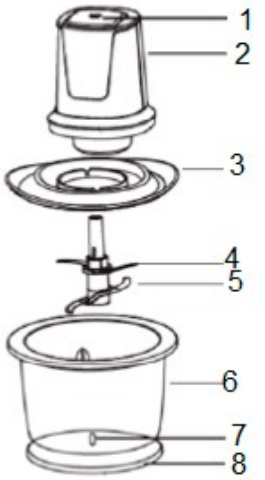
Bitte lesen Sie im Abschnitt Reinigung und Wartung nach, wie Sie die Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, reinige können.

3. TECHNISCHE DATEN

Spannung	Frequenz	Strom
AC 220-240V	50-60Hz	400W

4. BESCHREIBUNG DER TEILE

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Motorkörper
3. Deckel der Schneidschüssel
4. Oberes Messer (Titanbeschichtet)
5. Unteres Messer (Titanbeschichtet)
6. Glasschüssel
7. Achskern
8. Antivibrationsbasis



5. GEBRAUCHSANWEISUNG

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

1. Reinigen Sie vor jedem Gebrauch die Schüssel, die Messer und die obere Abdeckung.
2. Nehmen Sie den Hauptmotorkörper und die obere Abdeckung ab und geben Sie die Zutaten in die Schüssel.
3. Setzen Sie die Klingen in die Klingenhalterung/Welle ein.
4. Achten Sie darauf, dass die Klingen nach dem Befüllen der Schüssel mit den Lebensmitteln auf der Klingenhalterung sitzen.
5. Setzen Sie die obere Abdeckung und dann die Motoreinheit auf und achten Sie darauf, dass sie richtig sitzen.
6. Stecken Sie den Schalter in die Steckdose und achten Sie darauf, dass die Steckerbelegung und die Spannung der Steckdose übereinstimmen.
7. Halten Sie die Motoreinheit mit der Hand fest, drücken Sie die Taste, um den Chopper zu starten, und lassen Sie die Taste los, um den Betrieb des Choppers zu stoppen.
Tipps: Um den Chopper über einen längeren Zeitraum voll auszunutzen, verwenden Sie ihn nicht länger als 30 Sekunden und lassen Sie ihn vor der erneuten Verwendung 120 Sekunden ruhen.
8. Entfernen Sie die Motoreinheit nicht sofort nach dem Loslassen des Schalters. Warten Sie, bis sich das Messer nicht mehr dreht, und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose und entfernen Sie die Motoreinheit.
9. Die Messer sind sehr scharf. Um jegliche Art von Verletzungen oder Schäden zu vermeiden, entfernen Sie zuerst die Klingen und nehmen Sie dann die Lebensmittel mit Hilfe eines Spatels oder Löffels heraus.
10. Anti-Vibrations-Sockel: Dieses Gerät ist mit einem Anti-Vibrations-Sockel für mehr Stabilität ausgestattet.
Achtung: Um eine Verformung oder ein Auslaufen der Schüssel zu vermeiden, gießen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten mit einer Temperatur von mehr als 70 °C ein.

1. Nach dem Loslassen des Schalters die Motoreinheit nicht sofort entfernen. Warten Sie, bis sich das Messer nicht mehr dreht, und ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose und entfernen Sie die Motoreinheit.
2. Die Messer sind sehr scharf. Um Verletzungen oder Schäden zu vermeiden, entfernen Sie zuerst die Messer und nehmen Sie dann die Lebensmittel mit Hilfe eines Spatels oder Löffels heraus.
3. Antivibrationssockel: Dieses Gerät ist mit einem Antivibrationssockel für mehr Stabilität ausgestattet.
4. Bringen Sie die Glasschüsselabdeckung an der Glasschüssel an.
5. Bringen Sie die Motoreinheit an.
6. Stecken Sie den Stecker ein und drücken Sie die Geschwindigkeitstaste.
7. Dieses Gerät kann mit einer einzigen Geschwindigkeit betrieben werden.
Hinweis: Wenn der Motor langsam läuft, nehmen Sie einige Zutaten heraus und verarbeiten Sie sie mehrmals weiter.
Bei Bedarf den Motor ausschalten und abkühlen lassen.
8. Ziehen Sie nach Gebrauch den Netzstecker und entfernen Sie das Zubehör

Inhaltsstoff	QTY Max	Bearbeitungszeit Ungefähr.	Zu beachtende Dinge
Schweinefleisc	500g In 1 - 2 cm große Stücke schneiden	30s	Sehne, Knochen und Haut entfernen
Rindfleisc	500g In 1 - 2 cm große Stücke schneiden	30s	Sehne, Knochen und Haut entfernen
Karotten, Zwiebeln	750g	5-10s	**in 2mm Größe schneiden**
Kohl	800g	5-10s	

VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER VERWENDUNG DES HÄCKSLERS

HINWEIS: Um ein gutes Ergebnis zu erzielen, sollte das Fleisch nicht mehr als das Max. Zeichen in die Schüssel geben.
1. Schließen Sie nicht mehrere Geräte an eine einzige Steckdose an, da dies zu einem Stromschlag führen kann.
2. Bitte verwenden Sie keine metallischen Gegenstände, um das Futter aus dem Napf zu entfernen.
3. Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, um jede Art von Stromschlag oder Leckage zu vermeiden.
4. **Dieses Gerät kann nicht für die Verarbeitung von harten Lebensmitteln verwendet werden, wie z. B.: Fleisch mit Knochen, Kaffeebohnen, schwarzer Pfeff , chinesische Stachelasche oder Eiswürfel.**
5. Bevor Sie die Zutaten einfüllen, vergewissern Sie sich, dass die Klingen in der richtigen Position sind. Wenn sich die Klinge nicht innerhalb weniger Sekunden bewegt, ziehen Sie den Stecker heraus und prüfen Sie, ob es ein Hindernis gibt. Entfernen Sie das Hindernis, falls vorhanden, und nehmen Sie im Falle von zusätzlichen Zutaten die zusätzlichen Zutaten heraus.
6. Die Klingen sind sehr scharf. Bitte berühren Sie die Klinge nicht direkt mit der Hand und halten Sie sie am Dorn der Klinge fest, wenn Sie sie aus der Schüssel nehmen.
7. Benutzen Sie das Gerät nie länger als 30 Sekunden am Stück. Nach 30 Sekunden Gebrauch eine Pause von 2 Minuten einlegen und dann wieder mit der Arbeit beginnen. Nach 3 Zyklen von je 30 Sekunden und einer Pause von 2 Minuten muss der Betrieb für mindestens 15 Minuten unterbrochen werden. Warten Sie, bis der Motor abgekühlt ist, und nehmen Sie dann den Betrieb wieder auf.

6. REINIGUNG UND WARTUNG

1. Nach jedem Gebrauch ziehen Sie bitte das Netzkabel aus der Steckdose.
2. Um Schnittverletzungen durch die Klingen zu vermeiden, tragen Sie bei der Demontage bitte Handschuhe.
3. Montieren Sie die Klinge nach dem Reinigen und Trocknen immer mit dem Messersatz.
4. Alle Zubehörteile können in Seifenwasser oder Geschirrspülmittel gewaschen werden. Zum Schutz vor Kratzern in der Schüssel keinen Metallschaber verwenden.
5. Tauchen Sie die Motoreinheit niemals in Wasser oder setzen Sie sie unter fließendes Wasser. Wischen Sie ihn einfach mit einem feuchten Tuch oder Schwamm ab.
6. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, lagern Sie es bitte an einem trockenen und gut belüfteten Ort, damit der Motor nicht feucht wird und schimmelt.
Reinigen Sie die Motoreinheit nicht in der Spülmaschine.
Tauchen Sie die Motoreinheit nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
Reinigen Sie die Oberfläche der Motoreinheit mit einem weichen, feuchten Tuch.

7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEM	CAUSE	LÖSUNGEN
Die Maschine ist nicht nach dem Einschalten funktionieren.	Die obere Abdeckung ist nicht angebracht richtig	Setzen Sie die obere Abdeckung auf und schließen Sie sie. fest.
Die Maschine hält an, während im Einsatz	1. Die Spannung ist zu niedrig 2. Wenn der Motor für eine lange Zeit oder überlastet, wird die Stromversorgung unterbrochen automatisch	1. Stromversorgung auf Konformität prüfen mit Nennspannung 2. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, warten, bis der Motor abgekühlt ist (ca. 30 min) bis vor Gebrauch wieder
Bei der ersten Benutzung entsteht ein Geruch	Es ist ganz normal, dass jeder Gerät, das einen gewissen Geruch in die erste Verwendung.	Wenn der Geruch auch nach einigen Anwendungen anhält, senden Sie das Gerät an die zuständige Service-Center zur Überprüfung.
Die Maschine ist ungewöhnlich vibrierend oder geräuschvoll	1. Die Klingen sind nicht angebracht richtig. 2. Das Gerät ist nicht mit dem stabilen Ort. 3. Die Spannung ist zu hoch. 4. Die Menge der Zutaten den maximalen Füllstand überschreitet.	1. Nehmen Sie alle Zutaten heraus, und die Klinge richtig platzieren. 2. Lassen Sie das Gerät eingeschaltet, um die Ort 3. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung der Steckdose entspricht der Spannung des Geräts. 4. Ziehen Sie den Netzstecker aus dem Steckdose, nehmen Sie das zusätzliche Zutaten und starten Sie es erneut.

1. IMPORTANTE:

- **Leggere sempre attentamente il libretto di istruzioni prima dell'uso.**
- **Questo manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web www.sogo.es.**
- **Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.**

2. Istruzioni di sicurezza per l'utente

GENERAL PRECAUTIONS **Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche**

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e uniforme.
- Questo prodotto è destinato a un uso interno, non industriale, non commerciale e solo domestico. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. L'uso improprio o non corretto può causare problemi all'apparecchio e provocare lesioni all'utente.
- L'unità deve essere utilizzata solo per gli scopi previsti. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso improprio o da una manipolazione errata.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.
- Togliere sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta sorveglianza quando l'apparecchio viene utilizzato da o in prossimità di bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, scollegarlo sempre dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare
- Il dispositivo non è completamente scollegato dalla fonte di alimentazione, anche dopo essere stato spento. Per scollegarlo completamente, staccarlo dalla spina di rete.
- Gli apparecchi non sono destinati a essere azionati tramite un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.
- Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato in applicazioni domestiche e simili, come ad esempio:
- Aree cucina per il personale di negozi, uffic e altri ambienti di lavoro;
- Case coloniche e da clienti di alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
- Ambienti di tipo bed and breakfast;

- Ristorazione e applicazioni simili non al dettaglio.

⚠ Limitazioni d'uso per evitare lesioni personali

- Non collocare o far funzionare questo apparecchio in prossimità di fonti d'acqua.
- Non collocare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad esempio, piastre di cottura) fiamme libere.
- Non lasciare il cavo di alimentazione appeso a bordi taglienti e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.
- Non immergere in acqua l'alloggiamento, che contiene componenti elettrici ed elementi riscaldanti, né sciacquarlo sotto il rubinetto.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Quando si desidera rimuovere la spina dal contatto a parete, si prega di farlo sulla spina stessa e non tirando il cavo o l'apparecchio stesso.
- Per evitare scosse elettriche, accertarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare la spina.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate, su pavimenti umidi o in presenza di un'atmosfera umida, per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non rimanga impigliato o schiacciato.
- Non bagnare l'unità motore, il cavo o la spina per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Fare attenzione quando si maneggiano apparecchi elettrici, poiché la superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residu dopo l'uso. Qualsiasi uso improprio può causare potenziali lesioni all'utente e danneggiare l'apparecchio.
- Non toccare la superficie esterna dell'apparecchio perché pu diventare molto calda durante il funzionamento. Utilizzare invece l'impugnatura o i guanti.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina nell'acqua o in qualsiasi altro liquido. Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente dalla rete di alimentazione e portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di riutilizzarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto a terra, se presenta segni visibili di danni o se ha una perdita.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito solo dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, per

evitare rischi.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, restituire l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'esame, la riparazione o la regolazione.

⚠ Restrizioni d'uso in caso di utilizzo con bambini e anziani

- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Non permettere ai bambini di utilizzare l'apparecchio.
- Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non vengano istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

⚠ Istruzioni da seguire per l'uso dell'apparecchio

- L'apparecchio non può essere utilizzato per frullare sostanze dure e secche, altrimenti le lame potrebbero smussarsi.
- Prestare attenzione se si versa del liquido caldo nel robot da cucina o nel frullatore, in quanto può essere espulso dall'apparecchio a causa dell'improvvisa formazione di vapore.
- Non rimuovere il coperchio finché le lame non si sono completamente fermate.
- Questo apparecchio è progettato per trattare piccole quantità. Non superare le quantità indicate nelle presenti istruzioni per l'uso.
- ⚠ **ATTENZIONE**: le lame sono molto affilat
- Evitare il contatto con le parti in movimento dell'apparecchio mentre è in funzione.
- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica prima di cambiare gli accessori o di avvicinarsi alle parti mobili in uso.
- È necessario prestare attenzione quando si maneggiano le lame affilate, quando si svuota la vasca e durante la pulizia.

- Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica prima che sia completamente montato e scollegare sempre l'apparecchio prima di smontare o maneggiare la lama.
- Tenere le mani e gli utensili fuori dal contenitore durante la triturazione per ridurre il rischio di lesioni gravi alle persone o di danni al frullatore. È possibile utilizzare un raschietto, ma solo quando il tritatutto non è in funzione.
- L'unità è dotata di una funzione di sicurezza. L'unità può essere accesa solo se la caraffa è posizionata correttamente sulla base del motore. Se non è possibile accendere l'unità, tirare il cavo di alimentazione e controllare il collegamento tra la caraffa e la base motore.
- **ATTENZIONE**: non utilizzare l'unità quando è vuota.
- **ATTENZIONE**: Il tempo massimo di lavorazione degli alimenti non deve superare i 30 secondi di utilizzo continuo. In caso di necessità di riutilizzo, fare una pausa di 2 minuti.
- Per evitare un sovraccarico del circuito quando si utilizza questo prodotto, non utilizzare un altro prodotto ad alta potenza sullo stesso circuito elettrico.
- Il prodotto è dotato di un cavo di alimentazione corto. L'uso di una prolunga non è consigliato per questo prodotto, ma se è necessario utilizzarla:
- La portata elettrica del cavo deve essere almeno pari a quella del prodotto.
- Sistemare la prolunga in modo che non penda dove possa inciampare o essere tirata involontariamente.

PULIZIA E MANUTENZIONE

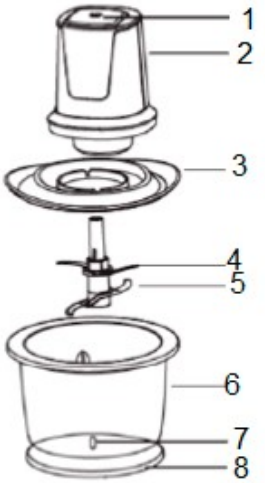
Per informazioni su come pulire le superfici a contatto con gli alimenti, consultare la sezione Pulizia e manutenzione.

3. SPECIFICHE TECNICHE

Tensione	Frequenza	Potenza
AC 220-240V	50-60Hz	400W

4. DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Pulsante di accensione
2. Corpo motore
3. Coperchio del tritatutto
4. Lama superiore (rivestita in titanio)
5. Lama inferiore (rivestita in titanio)
6. Ciotola di vetro
7. Nucleo dell'asse
8. Base antivibrazioni



5. ISTRUZIONI PER L'USO

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Prima di ogni utilizzo, pulire la ciotola, le lame e il coperchio superiore.
2. Staccare il corpo motore principale e il coperchio superiore e inserire gli ingredienti nella ciotola.
3. Posizionare le lame nell'apposito supporto/albero.
4. Assicurarsi che le lame siano sul supporto delle lame dopo aver riempito la ciotola con gli alimenti.
5. Posizionare il coperchio superiore e poi l'unità motore e assicurarsi che siano in posizione corretta.
6. Collegare l'interruttore alla presa di corrente e assicurarsi che la tensione della spina e quella della presa di corrente siano uguali.
7. Tenere l'unità motore con la mano, premere il pulsante per avviare e rilasciare il pulsante per arrestare il funzionamento del chopper.

Suggerimenti: Per utilizzare appieno e a lungo il tritatutto, non usarlo per più di 30 secondi e riposare per 120 secondi prima di utilizzarlo di nuovo.

8. Dopo aver rilasciato l'interruttore, non rimuovere immediatamente l'unità motore. Attendere che la lama smetta di ruotare, quindi togliere la spina dalla presa di corrente e rimuovere l'unità motore.
9. Le lame sono molto affilate. Per evitare qualsiasi tipo di lesione o danno, rimuovere prima le lame e poi estrarre gli alimenti con l'aiuto di una spatola o di un cucchiaio.

10. Base antivibrazioni: questa unità è dotata di una base antivibrazioni inferiore per una maggiore stabilità.

Attenzione: Per evitare la deformazione o la perdita della ciotola, non versare acqua o liquidi con una temperatura superiore a 70ºC.

PROCESSO OPERATIVO
1. Dopo aver rilasciato l'interruttore, non rimuovere immediatamente l'unità motore. Attendere che la lama smetta di ruotare, quindi togliere la spina dalla presa di corrente e rimuovere l'unità motore.
2. Le lame sono molto affilate. Per evitare qualsiasi tipo di lesione o danno, rimuovere prima le lame e poi estrarre gli alimenti con l'aiuto di una spatola o di un cucchiaio.
3. Base antivibrazioni: questa unità è dotata di una base antivibrazioni inferiore per una maggiore stabilità.
4. Installare il coperchio della ciotola di vetro sulla ciotola di vetro.
5. Installare l'unità motore.
6. Inserire la spina e premere i pulsanti di velocità.
7. Questa macchina può funzionare a velocità singola.
Nota: se il motore funziona lentamente, rimuovere alcuni ingredienti e continuare a lavorarli per molte volte.
In caso di necessità, arrestare il motore e lasciarlo raffreddare.
8. Dopo l'uso, scollegare l'apparecchio e rimuovere gli accessori.

Ingredienti	Q.tà Max	Tempo di elaborazione Circa.	Cose da ricordare
Maiale	500g Tagliare a 1 - 2 cm	30s	Rimuovere tendini, ossa e pelle
Manzo	500g Tagliare a 1 - 2 cm	30s	Rimuovere tendini, ossa e pelle
Carota, cipolla	750g	5-10s	**Tagliato a 2 mm**
Cavolo	800g	5-10s	

PRECAUZIONI PER L'USO DEL TRITATUTTO

NOTA: Per ottenere un buon risultato, non mettere la carne oltre il limite massimo indicato all'interno della ciotola. indicato all'interno della ciotola.
1. Non collegare più apparecchi alla stessa presa di corrente, in quanto il collegamento può provocare scosse elettriche.
2. Non utilizzare oggetti metallici per rimuovere il cibo dalla ciotola.
3. Per evitare qualsiasi tipo di rischio di scosse elettriche o perdite, rimuovere sempre la spina dalla presa.
4. **Questo apparecchio non può essere utilizzato per lavorare alimenti duri, come: carne con ossa, chicchi di caffè, pepe nero, cenere spinosa cinese o cubetti di ghiaccio.**
5. Prima di inserire gli ingredienti, accertarsi che le lame siano in posizione; se la lama non si muove rapidamente in pochi secondi, estrarre la spina e controllare se c'è un ostacolo. Se c'è un ostacolo, rimuoverlo e, se ci sono ingredienti in più, toglierli.
6. Le lame sono molto affilate. Si prega di non toccare la lama direttamente con la mano e di tenerla dal perno della lama mentre la si estrae dalla ciotola.
7. Non utilizzare mai più di 30 secondi ininterrottamente. Dopo un utilizzo di 30 secondi, riposare per circa 2 minuti e poi ricominciare a lavorare. Dopo aver completato 3 cicli di utilizzo di 30 secondi con un riposo di 2 minuti, interrompere l'utilizzo per almeno 15 minuti. Attendere che il motore si raffreddi e poi ricominciare a lavorare.

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Dopo ogni utilizzo, rimuovere il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
2. Per evitare danni o lesioni causati dalle lame, indossare guanti per lo smontaggio.
3. Montare sempre la lama con il set di coltelli dopo averla pulita e asciugata.
4. Tutti gli accessori possono essere lavati con acqua e sapone o con detersivo per piatti. Per evitare di graffiare la ciotola, non utilizzare raschietti metallic
5. Non immergere mai l'unità motore o metterla sotto l'acqua corrente. È sufficiente pulirlo con panno o una spugna umidi.
6. Se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo, conservarlo in un luogo asciutto e ben ventilato per evitare che il motore si inumidisca e ammuffisc

Non pulire l'unità motore in lavastoviglie.
Non immergere l'unità motore in acqua o altri liquidi.
Pulire la superficie dell'unità motore con un panno morbido e u ido.
Attenzione: le lame sono molto affilate; occorre prestare la ma ima attenzione durante la pulizia dell'interno della ciotola.

7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONI
La macchina non funzionare dopo l'accensione.	Il coperchio superiore non è posizionato correttamente	Inserire il coperchio superiore e chiuderlo saldamente.
La macchina si ferma mentre in uso	1. La tensione è troppo bassa 2. Se il motore funziona per un a lungo o in sovraccarico, l'alimentazione si interrompe automaticamente	1. Verificare la conformit dell'alimentazione con tensione nominale 2. Estrarre la spina dalla presa di corrente, attendere che il motore si raffreddi (circa 3 minuti) prima dell'uso di nuovo
C'è odore al primo utilizzo	È abbastanza normale per qualsiasi apparecchio di emettere un certo odore in il primo utilizzo.	Se l'odore persiste dopo alcuni utilizzi, inviare l'apparecchio al centro autorizzato centro di assistenza per la revisione.
La macchina è insolitamente vibrante o rumoroso	1. Le lame non sono posizionate correttamente. 2. La macchina non è collegata alla luogo stabile. 3. La tensione è troppo alta. 4. La quantità di ingredienti supera il livello massimo di riempimento.	1. Estrarre tutti gli ingredienti e posizionare correttamente la lama. 2. Tenere l'apparecchio acceso per stabilizzare luogo 3. Assicurarsi che la tensione della presa di corrente è uguale alla tensione dell'apparecchio. 4. Rimuovere la spina di alimentazione dal presa di corrente, togliere l'ulteriore e ricominciare.

1. DŮLEŽITÉ:

- **Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k použití.**
- **Tuto příručku si můžete stáhnout z našich webových stránek www.sogo.es.**
- **Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.**

2. Bezpečnostní pokyny pro uživatele

GENERAL PRECAUTIONS **Obecná bezpečnostní opatření při používání elektrických zařízení**

- Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než je popsáno v tomto návodu.
- Spotřebič nepoužívejte ani neskladujte venku.
- Spotřebič vždy pokládejte na rovný povrch.
- Tento výrobek je určen pro vnitřní, neprůmyslové, nekomerční a pouze pro použití v domácnosti. Nepoužívejte jej ve venkovním prostředí ani k jiným účelům. Nesprávné použití nebo nesprávné zacházení může způsobit problémy se spotřebičem a způsobit zranění uživatele.
- Přístroj se smí používat pouze k určenému účelu. Za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné manipulace nepřebíráme žádnou odpovědnost.
- Před zapojením spotřebiče se ujistěte, že napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá napětí v elektrické síti.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Při používání spotřebiče dětmi nebo v jejich blízkosti je nutný přísný dohled.
- Před čištěním nebo uskladněním spotřebiče jej vždy odpojte od elektrické sítě a nechte vychladnout.
- Zařízení není zcela odpojeno od zdroje napájení ani po vypnutí. Chcete-li jej zcela odpojit, odpojte jej od síťové zástrčky.
- Spotřebiče nejsou určeny k ovládání pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládání.
- Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných aplikacích, jako jsou:

- Kuchyňské prostory pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
- na farmách a u klientů v hotelech, motelech a dalších obytných prostorech;
- Prostředí typu nocleh se snídaní;
- Stravování a podobné nemaloobchodní aplikace.

⚠ Omezení používání, aby nedošlo ke zranění osob

- Tento spotřebič neumisťujte ani nepoužívejte v blízkosti zdrojů vody.
- Spotřebič a jeho napájecí kabel nestavte na horké povrchy (např. plotýnky sporáku) nebo do jejich blízkosti, ani je nepoužívejte v otevřeném ohni.
- Nenechávejte napájecí kabel viset na ostrých hranách a chraňte jej před horkými předměty a plameny. Neomotávejte kabel kolem spotřebiče a neohýbejte jej.
- Kryt, který obsahuje elektrické součásti a topná tělesa, neponořujte do vody ani jej neoplachujte pod vodovodním kohoutkem.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Pokud chcete vyjmout zástrčku ze zásuvky, proveďte to na samotné zástrčce, a ne taháním za kabel nebo samotný spotřebič.
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, ujistěte se, že máte před zapojením nebo odpojením suché ruce.
- Přístroj nepoužívejte s mokrýma rukama, na vlhkých podlahách nebo ve vlhkém prostředí, kde hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Při používání spotřebiče dbejte na to, aby se napájecí kabel nezachytil nebo nezmáčkl.
- V zájmu ochrany před nebezpečím úrazu elektrickým proudem nenechte motorovou jednotku, kabel ani zástrčku navlhnout.
- Při manipulaci s elektrickými spotřebiči buďte opatrní, protože povrch topného tělesa je po použití vystaven zbytkovému teplu. Jakékoli nesprávné použití může způsobit potenciální zranění uživatele a může poškodit spotřebič.
- Nedotýkejte se vnějšího povrchu spotřebiče, protože se může během provozu velmi zahřát. Místo toho používejte rukojeť nebo rukavice.
- Nikdy neponořujte spotřebič ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. V případě pádu spotřebiče do vody jej před opětovným použitím okamžitě odpojte od elektrické sítě a odneste k opravě do autorizovaného servisu.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud spadl na podlahu, pokud jsou na něm viditelné známky poškození nebo pokud z něj uniká voda.
- Pokud je kabel nebo zástrčka poškozená, spotřebič nepoužívejte. V případě poškození kabelu jej smí vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osob , aby se předešlo nebezpečí.
- V případě poruchy spotřebiče nebo jeho poškození vraťte spotřebič do nejbližšího autorizovaného servisu k přezkoumání, opravě nebo seřízení.

⚠ Omezení použití u dětí a starších osob

- Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Udržujte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Nedovolte dětem, aby spotřebič používaly.
- Spotřebiče mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a pokud rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Tento spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osobami s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nebyly poučeny o používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

⚠ Pokyny, které je třeba dodržovat při používání spotřebiče

- Přístroj nelze používat k mixování tvrdých a suchých látek, jinak by se čepele mohly otupit.
- Dávejte pozor, pokud do kuchyňského robotu nebo mixéru nalijete horkou tekutinu, protože může být v důsledku náhlého zapaření ze spotřebiče vystříknuta.
- Nikdy neodstraňujte víko, dokud se nože zcela nezastaví.
- Tento spotřebič je určen ke zpracování malých množství. Nepřekračujte množství uvedená v tomto návodu k použití.
- ⚠ **VAROVÁNÍ**: Čepele jsou velmi ostré!
- Během provozu se vyhněte kontaktu s pohyblivými částmi spotřebiče.
- Před výměnou příslušenství nebo přiblížením se k pohyblivým částem spotřebiče vypněte spotřebič a odpojte jej od elektrické sítě.
- Při manipulaci s ostrými noži, vyprazdňování mísy a čištění je třeba dbát zvýšené opatrnosti.
- Spotřebič připojte k elektrické síti až po jeho úplném sestavení a před demontáží nebo manipulací s nožem jej vždy odpojte.
- Během sekání držte ruce a náčiní mimo nádobu, abyste snížili riziko vážného zranění osob nebo poškození mixéru. Škrabku lze použít, ale pouze pokud není sekáček v provozu.
- Přístroj je vybaven bezpečnostní funkcí. Jednotku lze zapnout pouze v případě, že je džbán správně nasazen na základnu motoru. Pokud jednotku nelze zapnout, vytáhněte napájecí kabel a zkontro-

lujte spojení mezi džbánem a motorovou základnou.
- **UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte přístroj, pokud je prázdný.
- **UPOZORNĚNÍ:** Maximální doba zpracování potravin by neměla překročit 30 s nepřetržitého používání. V případě potřeby dalšího použití udělejte pauzu 2 minuty.
- Abyste při používání tohoto výrobku zabránili přetížení obvodu, nepoužívejte na stejném elektrickém obvodu jiný výrobek s vysokým příkonem.
- S tímto výrobkem je dodáván krátký napájecí kabel. Prodlužovací kabel se pro použití s tímto výrobkem nedoporučuje, ale pokud je nutné jej použít:
- Označená elektrická jmenovitá hodnota šňůry musí být minimálně stejná jako u výrobku.
- Uspořádejte prodlužovací kabel tak, aby nevisel na místě, kde by o něj mohl někdo zakopnout nebo za něj nechtěně zatáhnout.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

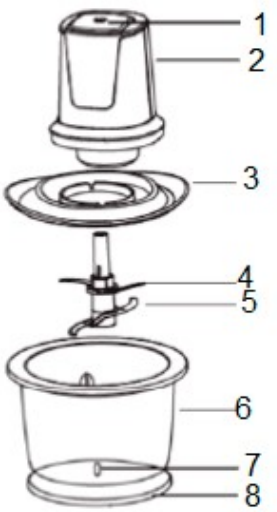
Podrobnosti o čištění povrchů, které přicházejí do styku s potravinami, naleznete v části Čištění a údržba.

3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Napětí	Frekvence	Power
AC 220-240V	50-60Hz	400W

4. POPIS DÍLŮ

1. Tlačítko napájení
2. Tělo motoru
3. Víko sekací mísy
4. Horní nůž (s titanovým povrchem)
5. Spodní nůž (s titanovým povrchem)
6. Skleněná miska
7. Jádro osy
8. Antivibrační základna



5. NÁVOD K POUŽITÍ

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Před každým použitím vyčistěte mísu, nože a horní kryt.
2. Odpojte hlavní těleso motoru a horní kryt a vložte přísady do mísy.
3. Umístěte nože do podpěry nožů / hřídele.
4. Po naplnění mísy potravinami se ujistěte, že jsou nože na podpěře nožů.
5. Umístěte horní kryt a poté motorovou jednotku a ujistěte se, že jsou ve správné poloze.
6. Zapojte spínač do zásuvky a ujistěte se, že jmenovité napětí zástrčky a zásuvky je stejné.
7. Držte motorovou jednotku rukou, stisknutím tlačítka spusťte a uvolněním tlačítka zastavte fungování sekačky.

Tipy: V případě, že je sekací jednotka v provozu, je nutné ji použít k sekání: Abyste mohli sekáček dlouhodobě plně využívat, nepoužívejte jej déle než 30 s a před dalším použitím mu dopřejte 120 s odpočinku.

8. Po uvolnění spínače motorovou jednotku ihned nevyjímejte. Počkejte, až se nůž přestane otáčet, a poté vytáhněte zástrčku ze zásuvky a vyjměte motorovou jednotku.
9. Čepele jsou velmi ostré. Abyste předešli jakémukoli druhu poranění nebo úrazu, nejprve odstraňte čepele a poté vyjměte potraviny pomocí špachtle nebo lžíce.
10. **Antivibrační základna:** Tato jednotka byla pro větší stabilitu opatřena spodní antivibrační základnou.

Upozornění: V případě, že se jedná o vibrační systém, je nutné jej používat v případě, že se jedná o vibrační systém, který se nachází v místě, kde se nachází: Aby nedošlo k deformaci nebo vytečení mísy, nenalévejte do ní vodu nebo jakoukoli tekutinu o teplotě vyšší než 70 ºC.

PROVOZNÍ POSTUP

1. Umístěte skleněnou mísu na rovný povrch.
2. Umístěte sestavu nožů na hřídel nožů ve skleněné míse.
3. Do skleněné mísy přidejte některé přísady a věnujte pozornost průvodci zpracováním.

- Velké kusy potravin nakrájejte na 1-2cm kousky.
- Nesekejte velmi tvrdé potraviny, jako jsou kávová zrna, kostky ledu, koření nebo čokoláda, jinak by se čepel poškodila.

4. Na skleněnou mísu nasaďte kryt skleněné mísy.
5. Nainstalujte motorovou jednotku.
6. Zapojte zástrčku a stiskněte tlačítko rychlosti.
7. Tento stroj lze provozovat s jednou rychlostí.

Poznámka: Pokud motor běží pomalu, vyjměte některé přísady a pokračujte v jejich zpracování na vícekrát. V případě potřeby zastavte motor a nechte jej vychladnout.

8. Po použití spotřebič odpojte ze zásuvky a vyjměte příslušenství.

Složení	Max. počet kusů	Doba zpracování Přibližně.	Co je třeba si zapamatovat
Vepřové maso	500g Nakrájejte na 1 - 2 cm	30s	Odstranění šlach, kostí a kůže
Hovězí maso	500g Nakrájejte na 1 - 2 cm	30s	Odstranění šlach, kostí a kůže
Mrkev, cibule	750g	5-10s	**Nakrájené na 2 mm**
Zelí	800g	5-10s	

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PŘI POUŽÍVÁNÍ SEKÁČKU

POZNÁMKA: Abyste dosáhli dobrého výsledku, nevkládejte maso více než Max. Uvnitř mísy je uveden nápis.

1. Nepřipojujte více spotřebičů do jedné zásuvky, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.
2. K vyjmutí jídla z misky nepoužívejte kovové předměty.
3. Abyste předešli jakémukoli riziku úrazu elektrickým proudem nebo úniku, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
4. **Tento spotřebič nelze používat ke zpracování tvrdých potravin, jako jsou: maso s kostmi, kávová zrna, černý pepř, čínský popel nebo kostky ledu.**
5. Před vložením ingrediencí se ujistěte, že jsou nože v poloze, a pokud se nože během několika sekund rychle nepohybují, vytáhněte zástrčku a zkontrolujte, zda není v cestě nějaká překážka. Pokud nějaká překážka existuje, vyjměte ji a v případě přebytečných ingrediencí vyjměte přebytečné ingredience.
6. Čepele jsou velmi ostré. Nedotýkejte se čepele přímo rukou a při vyjímání z mísy ji držte za oblouk čepele.
7. Nikdy nepoužívejte nepřetržitě déle než 30 sekund. Po 30 sekundách používání si odpočiňte asi 2 minuty a poté začněte pracovat znovu. Po dokončení 3 cyklů po 30 sekundách používání s odpočinkem 2 minuty jej přestaňte používat alespoň na 15 minut. Počkejte, až motor vychladne, a poté znovu začněte pracovat.

6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

8. Po každém použití vytáhněte napájecí kabel ze zásuvky.
9. Aby nedošlo k pořezání o nože, používejte při demontáži rukavice.
10. Po vyčištění a osušení vždy sestavte čepel se sadou nožů.
11. Veškeré příslušenství lze mýt v mýdlové vodě nebo v prostředku na mytí nádobí. Z důvodu ochrany před poškrábáním mísy nepoužívejte kovovou škrabku.
12. Nikdy neponořujte motorovou jednotku do vody ani ji nevkládejte pod tekoucí vodu. Jednoduše ji otřete vlhkým hadříkem nebo houbou.
13. Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, uložte jej na suchém a dobře větraném místě, aby nedošlo k navlhnutí motoru a jeho zplesnivění.

Nemyjte motorovou jednotku v myčce nádobí.
Neponořujte motorovou jednotku do vody ani do jiných kapalin.
Povrch motorové jednotky očistěte měkkým vlhkým hadříkem.
Upozornění: nože jsou velmi ostré; při čištění vnitřku mísy je třeba dbát zvýšené opatrnosti.

7. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Zařízení nemá fungovat po zapnutí.	Horní kryt není umístěn správně	Nasaďte horní kryt a zavřete jej pevně.
Stroj se zastaví, když v provozu	1. Napětí je příliš nízké 2. Pokud motor funguje po dobu dlouhá doba nebo přetížení, vypne se napájení automaticky	1. Zkontrolujte, zda je napájení v souladu s předpisy se jmenovitým napětím 2. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky, počkejte, až motor vychladne (asi 30 min) do před použitím opět
Při prvním použití je cítit zápach	Je zcela normální, že každý spotřebič vydává určitý zápach v první použití.	Pokud zápach přetrvává i po několika použitích,odeslat spotřebič autorizovanému servisní středisko pro revizi.
Stroj je neobvykle vibrující nebo hlučné	1. Čepele nejsou umístěny správně. 2. Stroj není zapnutý stabilní místo. 3. Napětí je příliš vysoké. 4. Množství složek překročí maximální úroveň plnění.	1. Vyjměte všechny přísady a správně umístit nůž. 2. Udržujte spotřebič stabilně zapnutý místo 3. Zkontrolujte, zda je napětí v zásuvce je stejná jako napětí spotřebiče. 4. Vyjměte zástrčku ze zásuvky zásuvku, vyjměte přídavný přísady a znovu ji spusťte.

1. VIGTIGT:

- **Læs altid instruktionsbogen omhyggeligt, før du bruger den.**
- **Denne manual kan downloades fra vores webside www.sogo.es**
- **Gem disse instruktioner til senere brug.**

2. Sikkerhedsinstruktioner til brugeren

GENERAL PRECAUTIONS

Generelle forholdsregler ved brug af elektrisk udstyr

- Brug ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning.
- Apparatet må ikke bruges eller opbevares udendørs.
- Placer altid apparatet på en flad og jævn overflad
- Dette produkt er beregnet til indendørs, ikke-industriel, ikke-kommerciel og kun til husholdningsbrug. Brug ikke produktet udendørs eller til andre formål. Misbrug eller forkert håndtering kan forårsage problemer med apparatet og skade brugeren.
- Enheden må kun bruges til de tilsigtede formål. Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår som følge af forkert brug eller forkert håndtering.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, svarer til netspændingen, før du tilslutter apparatet.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- Tæt opsyn er nødvendigt, når et apparat bruges af eller i nærheden af børn.
- Før du rengør eller opbevarer dit apparat, skal du altid tage stikket ud af stikkontakten og lade det køle af.
- Enheden er ikke helt afbrudt fra strømkilden, selv efter at den er blevet slukket. For at afbryde den helt skal du tage stikket ud af stikkontakten.
- Apparaterne er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.
- Dette apparat er beregnet til brug i husholdningen og lignende applikationer som f.eks:
- Personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer;
- Bondegårde og af kunder på hoteller, moteller og andre boligmiljøer;
- Miljøer af typen bed and breakfast;
- Catering og lignende anvendelser uden for detailhandlen.

⚠ Begrænsninger i brugen for at undgå personskade

- Placer eller brug ikke dette apparat i nærheden af vandkilder.
- Apparatet og dets netledning må ikke placeres eller anvendes på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. komfurplader) eller åben ild.
- Lad ikke netledningen hænge i skarpe kanter, og hold den væk fra varme genstande og flamme . Sno ikke ledningen rundt om apparatet, og bøj den ikke.
- Nedsænk ikke huset, som indeholder elektriske komponenter og varmeelementer, i vand, og skyl det heller ikke under vandhanen.
- Brug aldrig tilbehør, som ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke anbefales eller sælges af apparatets producent, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskade.
- Når du vil tage stikket ud af vægkontakten, skal du gøre det ved selve stikket og ikke ved at trække i kablet eller selve apparatet.
- For at undgå elektrisk stød skal du sørge for, at dine hænder er tørre, før du sætter stikket i eller tager det ud.
- Brug ikke apparatet med våde hænder, på fugtige gulve eller i fugtig atmosfære, da der er risiko for elektrisk stød.
- Når du bruger apparatet, skal du sørge for, at netledningen ikke kommer i klemme eller knuses.
- Lad ikke motorenheden, ledningen eller stikket blive vådt for at beskytte mod risikoen for elektrisk stød.
- Vær forsigtig, når du håndterer elektriske apparater, da varmeelementets overflade er udsat for restvarme efter brug. En ver forkert brug kan forårsage potentiel skade på brugeren og kan beskadige apparatet.
- Rør ikke ved apparatets ydre overflade, da den kan blive meget arm under drift. Brug i stedet håndtaget eller vanterne.
- Nedsænk aldrig apparatet eller stikket i vand eller anden væske. Hvis apparatet falder i vand, skal du straks afbryde strømforsyningen og bringe det til et autoriseret serviceværksted til reparation, før du bruger det igen.
- Brug ikke apparatet, hvis det er faldet på gulvet, hvis der er synlige tegn på skader, eller hvis det er utæt.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer fo at undgå fare.
- I tilfælde af funktionsfejl i apparatet, eller hvis det er blevet beskadiget på nogen måde, skal du returnere apparatet til det nærmeste autoriserede serviceværksted til undersøgelse, reparation eller justering.

⚠ Begrænsninger i brugen med børn og ældre

- Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Lad ikke børn bruge apparatet.
- Apparater kan bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller har fået instruktioner om at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet instrueret i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

⚠ Instruktioner, der skal følges, når du bruger apparatet

- Apparatet må ikke bruges til at blende hårde og tørre stoffe , da knivene ellers kan blive sløve.
- Vær forsigtig, hvis der hældes varm væske i foodprocessoren eller blenderen, da den kan blive slynget ud af apparatet på grund af den pludselige dampning.
- Tag aldrig låget af, før knivene er stoppet helt.
- Dette apparat er designet til at behandle små mængder. Overskrid ikke de mængder, der er angivet i denne brugsanvisning.
- ⚠ **ADVARSEL**: Knivene er meget skarpe!
- Undgå at komme i kontakt med apparatets bevægelige dele, mens det er i funktion.
- Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten, før du skifter tilbehør eller nærmer dig bevægelige dele i brug.
- Vær forsigtig ved håndtering af de skarpe knive, ved tømning af skålen og ved rengøring.
- Tilslut ikke apparatet til lysnettet, før det er helt samlet, og afbryd altid apparatet, før du skiller det ad eller håndterer kniven.
- Hold hænder og redskaber ude af beholderen, mens du hakker, for at reducere risikoen for alvorlig personskade eller skade på blenderen. En skraber kan bruges, men kun når hakkeren ikke kører.
- Enheden er udstyret med en sikkerhedsfunktion. Enheden kan kun tændes, hvis kanden er sat korrekt på motorbasen. Hvis enheden

ikke kan tændes, skal du trække strømkablet ud og kontrollere forbindelsen mellem kanden og motorbasen.

- **FORSIGTIG:** Brug ikke enheden, når den er tom.
- **FORSIGTIG:** Den maksimale tid for forarbejdning af fødevarer bør ikke overstige 30 sek. ved kontinuerlig brug. Hvis det er nødvendigt at bruge den igen, skal der holdes en pause på 2 minutter.
- For at undgå overbelastning af kredsløbet, når du bruger dette produkt, må du ikke bruge et andet produkt med høj effekt på det samme elektriske kredsløb.
- Der følger en kort strømledning med dette produkt. Det anbefales ikke at bruge en forlængerledning til dette produkt, men hvis det er nødvendigt, kan du bruge en:
- Ledningens mærkede elektriske værdi skal være mindst lige så stor som produktets.
- Placer forlængerledningen, så den ikke hænger, hvor man kan snuble over den eller trække i den utilsigtet.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

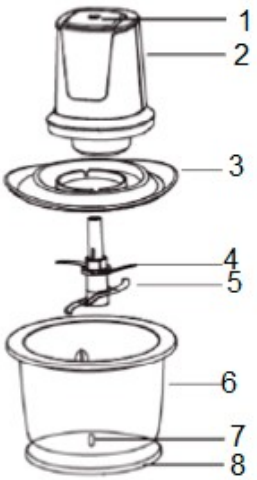
Se venligst afsnittet om rengøring og vedligeholdelse for detaljer om, hvordan man rengør overflade , der kommer i kontakt med fødevarer.

3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Spænding	Frekvens	Kraft
AC 220-240V	50-60Hz	400W

4. BESKRIVELSE AF DELE

1. Tænd/sluk-knap
2. Motorens krop
3. Låg til hakkeskål
4. Øvre klinge (titaniumbelagt)
5. Nedre klinge (titaniumbelagt)
6. Glasskål
7. Akse-kerne
8. Anti-vibrationsbase



5. INSTRUKTION FOR BRUG

FØR FØRSTE BRUG

1. Rengør skålen, knivene og topdækslet før hver eneste brug.
2. Tag hovedmotoren og topdækslet af, og kom ingredienserne i skålen.
3. Placer knivene i knivstøtten/akslen.
4. Sørg for, at knivene sidder på knivstøtten, når du har fyldt skålen med madvarer.
5. Placer topdækslet og derefter motorenheden, og sørg for, at de er i korrekt position.
6. Sæt kontakten i stikkontakten, og sørg for, at stikkontaktens og stikkontaktens spænding er den samme.
7. Hold motorenheden med hånden, tryk på knappen for at starte og slip knappen for at stoppe hakkerens funktion.
Gode råd: For at kunne bruge hakkeren fuldt ud i lang tid, må du ikke bruge den mere end 30 sek. og give den 120 sek. hvile, før du bruger den igen.
8. Når du har sluppet kontakten, må du ikke fjerne motorenheden med det samme. Vent, indtil kniven holder op med at rotere, og tag derefter stikket ud af stikkontakten og fjern motorenheden.
9. Bladene er meget skarpe. For at undgå enhver form for skade skal du først fjerne knivene og derefter tage fødevarerne ud ved hjælp af en spatel eller ske.
1**0. Anti-vibrationsbase:** Denne enhed er forsynet med en anti-vibrationsbase i bunden for at give mere stabilitet.
Forsigtig: For at undgå deformation eller lækage af skålen må der ikke hældes vand eller andre væsker med en temperatur på over 70ºC i.

DRIFTSPROCES

1. Placer glasskålen på en flad overflade.
2. Placer knivenheden på knivakslen i glasskålen.
3. Tilsæt nogle ingredienser til glasskålen, og vær opmærksom på behandlingsvejledningen.
- Skær store stykker mad i stykker på 1-2 cm.
- Hak ikke meget hårde fødevarer, som f.eks. kaffebønner, isterninger, krydderier eller chokolade, da kniven ellers vil blive beskadiget.
4. Sæt låget til glasskålen på glasskålen.
5. Monter motorenheden.
6. Sæt stikket i, og tryk på hastighedsknappen.
7. Denne maskine kan køre med en enkelt hastighed.
Bemærk: Hvis motoren kører langsomt, skal du fjerne nogle ingredienser og fortsætte med at behandle dem mange gange. Stop i givet fald motoren, og lad den køle ned.
8. Tag stikket ud af stikkontakten og fjern tilbehøret efter brug.

Ingredienser	QTY Max	Behandlingstid Ca.	Aspectos a tener en cuenta
Svinekød	500g Skæres i 1 - 2 cm	30s	Fjern sener, knogler og hud
Oksekød	500g Skæres i 1 - 2 cm	30s	Fjern sener, knogler og hud
Gulerod, løg	750g	5-10s	**Skåret i 2 mm størrelse**
Kål	800g	5-10s	

FORHOLDSREGLER VED BRUG AF HAKKEREN

BEMÆRK: For at opnå et godt resultat må du ikke lægge kødet mere end Max. Sign angivet inde i skålen.

1. Tilslut ikke flere apparater til en enkelt stikkontakt, da det kan give elektrisk stød.
2. Brug ikke metalgenstande til at fjerne maden fra skålen.
3. For at undgå enhver form for risiko for elektrisk stød eller lækage skal du altid tage stikket ud af stikkontakten.
4. **Dette apparat kan ikke bruges til at behandle hårde fødevarer, såsom: kød med knogler, kaffebønner, sort peber, kinesisk stikkende aske eller isterninger.**
5. Før du kommer ingredienserne i, skal du sørge for, at knivene er i position, og hvis knivene ikke bevæger sig hurtigt i løbet af få sekunder, skal du trække stikket ud og kontrollere, om der er nogen forhindring. Fjern forhindringen, hvis der er nogen, og tag de ekstra ingredienser ud, hvis der er ekstra ingredienser.
6. Bladene er meget skarpe. Rør ikke direkte ved klingen med hånden, og hold fast i klingen, når du tager den ud af skålen.
7. Brug aldrig mere end 30 sekunder i træk. Når du har brugt den i 30 sekunder, skal du hvile i ca. 2 minutter og derefter begynde at arbejde igen. Efter 3 cyklusser af 30 sekunders brug med en pause på 2 minutter skal du stoppe med at bruge den i mindst 15 minutter. Vent på, at motoren køler af, og begynd derefter at arbejde igen.

6. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

8. Efter hver brug skal du tage netledningen ud af stikkontakten.
9. Brug handsker ved adskillelse for at undgå, at du skærer dig på knivene.
10. Saml altid bladet med knivsættet efter rengøring og tørring.
11. Alt tilbehør kan vaskes i sæbevand eller opvaskemiddel. Brug ikke metalskraber for at beskytte skålen mod ridser.
12. Nedsænk aldrig motorenheden eller sæt den under rindende vand. Tør den blot af med en fugtig klud eller svamp.
13. Hvis du ikke bruger maskinen i længere tid, skal du opbevare den på et tørt og godt ventileret sted for at forhindre, at motoren bliver fugtig og mugner.

Rengør ikke motorenheden i en opvaskemaskine.
Motorenheden må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.
Rengør motorenhedens overflade med en blød, fugtig klud
Forsigtig: Knivene er meget skarpe, og man skal være yderst forsigtig, når man renser skålens inderside.

7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEM	ÅRSAG	LØSNINGER
Maskinen gør det ikke fungere efter tænding.	Topdækslet er ikke placeret ordentligt	Coloca la tapa superior y ciérrala firmemente
Maskinen stopper, mens i brug	1. Spændingen er for lav 2. Hvis motoren fungerer i en lang tid eller overbelastet, strømforsyningen afbrydes automatisk	1. Kontrollér, at strømforsyningen overholder kravene med nominel spænding 2. Træk stikket ud af stikkontakten, Vent, indtil motoren er kølet ned. (ca. 30 minutter) til før brug igen
Der er lugt ved første brug	Det er helt normalt for enhver apparat til at udsende en vis lugt i den første brug.	Hvis lugten fortsætter efter få anvendelser,send apparatet til den autoriserede servicecenter for revision.
Maskinen er usædvanlig vibrerende eller støjende	1. Knivene er ikke placeret ordentligt. 2. Maskinen er ikke tilsluttet stabilt sted. 3. Spændingen er for høj. 4. Mængden af ingredienser overskrider det maksimale påfyldningsniveau.	1. Tag alle ingredienserne ud, og placere klingen korrekt. 2. Hold apparatet tændt for at stabilisere sted 3. Sørg for, at stikkontaktens spænding er den samme som apparatets spænding. 4. Tag strømstikket ud af stikkontakt, tag den ekstra ingredienser og starte den igen.

1. POMEMBNO:

- **Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.**
- **Ta priročnik lahko prenesete z naše spletne strani www.sogo.es.**
- **Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.**

2. Varnostna navodila za uporabnika

GENERAL PRECAUTIONS Splošni previdnostni ukrepi pri uporabi električne opreme

- Naprave ne uporabljajte za druge namene, kot so opisani v tem priročniku.
- Naprave ne uporabljajte in ne shranjujte na prostem.
- Napravo vedno postavite na ravno in enakomerno površino.
- Ta izdelek je namenjen za notranjo, neindustrijsko, nekomercialno in izključno gospodinjsko uporabo. Izdelka ne uporabljajte na prostem ali v druge namene. Zaradi napačne uporabe ali nepravilnega ravnanja lahko pride do težav v napravi in poškodb uporabnika.
- Enota se sme uporabljati samo za predvidene namene. Za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega ravnanja, ne prevzemamo nobene odgovornosti.
- Pred priključitvijo naprave na električno omrežje se prepričajte, da se napetost, navedena na napisni ploščici, ujema z omrežno napetostjo.
- Ko naprave ne uporabljate, vedno izvlecite vtič iz vtičnice. Vključenega aparata ne puščajte brez nadzora.
- Kadar napravo uporabljajo otroci ali v njihovi bližini, je potreben strog nadzor.
- Pred čiščenjem ali shranjevanjem naprave jo vedno izključite iz električnega omrežja in pustite, da se ohladi.
- Naprava tudi po izklopu ni popolnoma izključena iz vira napajanja. Če jo želite popolnoma odklopiti, jo izključite iz vtičnice.
- Naprave niso namenjene upravljanju z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.
- Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobnih aplikacijah, kot so:

- Kuhinje za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
- Kmetije ter stranke v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih;
- Okolje tipa nočitev z zajtrkom;
- gostinstvo in podobne aplikacije, ki niso namenjene prodaji na drobno.

⚠ Omejitve uporabe za preprečevanje telesnih poškodb

- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini vodnih virov.
- Naprave in njenega napajalnega kabla ne postavljajte na vroče površine (npr. plošče štedilnika) ali v njihovo bližino ali v bližino odprtega ognja.
- Napajalnega kabla ne puščajte viseti na ostrih robovih in ga hranite stran od vročih predmetov in ognja. Napajalnega kabla ne ovijte okoli naprave in ga ne upogibajte.
- Ohišja, ki vsebuje električne komponente in grelne elemente, ne potapljajte v vodo niti ga ne spirajte pod pipo.
- Nikoli ne uporabljajte dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča.
- Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizvajalec naprave, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.
- Če želite vtič izvleči iz stenskega stika, to storite na samem vtiču in ne z vlečenjem za kabel ali napravo.
- Da bi se izognili električnemu udaru, poskrbite, da bodo vaše roke suhe, preden priključite ali odklopite vtič.
- Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami, na vlažnih tleh ali v vlažnem okolju, saj obstaja nevarnost električnega udara.
- Med uporabo naprave pazite, da se napajalni kabel ne zatakne ali zmečka.
- Zaradi zaščite pred nevarnostjo električnega udara motorne enote, kabla ali vtiča ne smete zmočiti.
- Pri ravnanju z električnimi napravami bodite previdni, saj je površina grelnega elementa po uporabi izpostavljena preostali vročini. Vsaka napačna uporaba lahko povzroči morebitne poškodbe uporabnika in lahko poškoduje napravo.
- Ne dotikajte se zunanje površine naprave, saj se lahko med delovanjem močno segreje. Namesto tega uporabite ročaj ali rokavice.
- Naprave ali vtiča nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Če aparat pade v vodo, ga pred ponovno uporabo takoj izključite iz električnega omrežja in ga odnesite na popravilo k pooblaščenemu serviserju.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla, če ima vidne znake poškodb ali če pušča.
- Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan. Če je kabel poškodovan, ga sme zamenjati le proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe, da bi se izognili nevarnosti.
- V primeru nepravilnega delovanja ali kakršne koli poškodbe aparata ga vrnite najbližjemu pooblaščenemu servisu, da ga pregleda, popravi ali nastavi.

⚠ Omejitve pri uporabi pri otrocih in starejših

- Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
- Napravo in njen kabel hranite zunaj dosega otrok.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Otroci brez nadzora ne smejo čistiti in vzdrževati naprave.
- Otrokom ne dovolite uporabe naprave.
- Naprave lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali z navodili o varni uporabi naprave in če razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.
- Ta naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi li osebam s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih o uporabi naprave pouči oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.

⚠ Navodila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi naprave

- Naprave ne smete uporabljati za mešanje trdih in suhih snovi, saj se lahko rezila potopijo.
- Bodite previdni, če v kuhinjski robot ali mešalnik nalijete vročo tekočino, saj jo lahko zaradi nenadnega parjenja izstreli iz aparata.
- Nikoli ne odstranjujte pokrova, dokler se lopatice popolnoma ne ustavijo.
- Ta naprava je zasnovana za obdelavo majhnih količin. Ne presegajte količin, navedenih v teh navodilih za uporabo.
- ⚠ **OPOZORILO**: Rezila so zelo ostra!
- Med delovanjem se izogibajte stiku s premikajočimi se deli naprave.
- Pred menjavo dodatkov ali približanjem premičnim delom med uporabo napravo izklopite in izključite iz električnega omrežja.
- Pri ravnanju z ostrimi rezili, praznjenju posode in čiščenju je treba biti previden.
- Naprave ne priključite na električno omrežje, dokler ni v celoti sestavljena, in jo pred razstavljanjem ali ravnanjem z rezilom vedno izklopite.
- Med sekljanjem ne puščajte rok in pribora v posodi, da zmanjšate nevarnost hudih poškodb oseb ali poškodb mešalnika. Strgalo se lahko uporablja, vendar le, če sekljalnik ne deluje.
- Enota je opremljena z varnostno funkcijo. Enota se lahko vklopi le, če je vrč pravilno nameščen na podstavek motorja. Če enote ni mogoče vklopiti, izvlecite napajalni kabel in preverite povezavo med vrčem in podstavkom motorja.
- **OPOZORILO:** Naprave ne uporabljajte, če je prazna.

- **OPOZORILO:** Najdaljši čas obdelave živil ne sme presegati 30 sekund neprekinjene uporabe. Če je potrebna ponovna uporaba, naredite 2 minuti premora.
- Da bi se izognili preobremenitvi tokokroga pri uporabi tega izdelka, v istem električnem tokokrogu ne uporabljajte drugega visokozmogljivega izdelka.
- Temu izdelku je priložen kratek napajalni kabel. Podaljševalnik ni priporočljiv za uporabo s tem izdelkom, če pa ga je treba uporabiti:
- Označena električna nazivnost kabla mora biti vsaj tako velika kot električna nazivnost izdelka.
- Podaljševalni kabel namestite tako, da ne visi na mestu, kjer bi se lahko spotaknili ali ga nenamerno potegnili.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

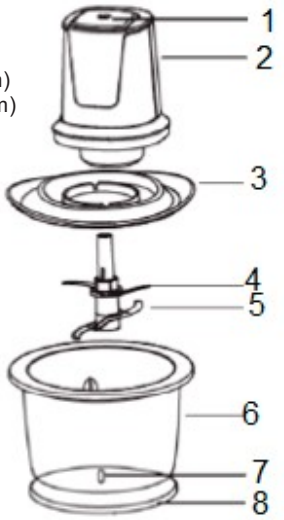
Za podrobnosti o čiščenju površin, ki pridejo v stik s hrano, glejte poglavje o čiščenju in vzdrževanju.

3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Napetost	Frekvenca	Napajanje
AC 220-240V	50-60Hz	400W

4. OPIS DELOV

1. Gumb za vklop
2. Ohišje motorja
3. Pokrov posode za sekljanje
4. Zgornje rezilo (prevlečeno s titanom)
5. Spodnje rezilo (prevlečeno s titanom)
6. Steklena posoda
7. Osno jedro
8. Podstavek proti vibracijam



5. NAVODILA ZA UPORABO

PRED PRVO UPORABO

1. Pred vsako uporabo očistite posodo, rezila in zgornji pokrov.
2. Odstranite glavno telo motorja in zgornji pokrov ter v posodo vstavite sestavine.
3. Lopatke vstavite v nosilec / gred z rezili.
4. Po polnjenju posode z živili se prepričajte, da so rezila na podpori rezil.
5. Postavite zgornji pokrov in nato motorno enoto ter se prepričajte, da sta v pravilnem položaju.
6. Vključite stikalo v stensko vtičnico in se prepričajte, da sta nazivna napetost vtiča in stenske vtičnice enaki.
7. Z roko držite motorno enoto, pritisnite gumb za zagon in spustite gumb za ustavitev delovanja sekljalnika.
Nasveti: Da bi sekljalnik lahko uporabljali dlje časa, ga ne uporabljajte dlje kot 30 sekund in pred ponovno uporabo počivajte 120 sekund.
8. Po sprostitvi stikala ne odstranite motorne enote takoj. Počakajte, da se rezilo preneha vrteti, nato pa izvlecite vtič iz vtičnice in odstranite motorno enoto.
9. Rezila so zelo ostra. Da bi se izognili kakršnim koli poškodbam ali poškodbam, najprej odstranite rezila, nato pa živila odstranite s pomočjo lopatke ali žlice.
10**. Podstavek proti vibracijam** : ta enota je bila opremljena s spodnjim podstavkom proti vibracijam za večjo stabilnost.
Opozorilo: Da bi se izognili deformaciji ali puščanju posode, vanjo ne vlivajte vode ali katere koli tekočine s temperaturo, višjo od 70 ºC.

POSTOPEK DELOVANJA

1. Stekleno posodo postavite na ravno površino.
2. V stekleno posodo namestite sklop rezil na gred rezil.
3. V stekleno posodo dodajte nekaj sestavin in bodite pozorni na navodila za obdelavo.
- Velike kose živil narežite na 1-2 cm velike koščke.
- Ne sekljajte zelo trdih živil, kot so kavna zrna, ledene kocke, začimbe ali čokolada, sicer se rezilo poškoduje.
4. Na stekleno posodo namestite pokrov steklene posode.
5. Namestite motorno enoto.
6. Priključite vtič in pritisnite gumb za hitrost.
7. Ta stroj lahko deluje z eno samo hitrostjo.
Opomba: Če motor deluje počasi, odstranite nekaj sestavin in jih še večkrat obdelujte. V primeru potrebe ustavite motor in pustite, da se ohladi.
8. Po uporabi izključite aparat iz električnega omrežja in odstranite dodatno opremo**.**

Sestavine	Količina Max	Čas obdelave Približno.	Stvari, ki si jih je treba zapomniti
Svinjina	500g Narežite na 1 do 2 cm	30s	Odstranite kite, kosti in kožo
Govedina	500g Narežite na 1 do 2 cm	30s	Odstranite kite, kosti in kožo
Korenje, čebula	750g	5-10s	**Narežite na 2 mm**
Zelje	800g	5-10s	

PREVIDNOSTNI UKREPI PRI UPORABI SEKLJALNIKA

OPOMBA: Da bi dosegli dober rezultat, mesa ne dajte več kot Max. označeno v skledi.
1. V eno vtičnico ne priključite več naprav, saj lahko s tem povzročite električni udar.
2. Za odstranjevanje hrane iz posode ne uporabljajte kovinskih predmetov.
3. Da bi se izognili kakršni koli nevarnosti električnega udara ali uhajanja, vedno izvlecite vtič iz vtičnice.
4. **S tem aparatom ni mogoče obdelovati trdih živil, kot so: meso s kostmi, kavna zrna, črni poper, kitajski pepel ali ledene kocke.**
5. Pred vstavljanjem sestavin se prepričajte, da so rezila v položaju, in če se rezila v nekaj sekundah ne premaknejo hitro, izvlecite vtič in preverite, ali je kakšna ovira. Če je ovira prisotna, jo odstranite in v primeru dodatnih sestavin odstranite dodatne sestavine.
6. Rezila so zelo ostra. Ne dotikajte se rezila neposredno z roko in ga med jemanjem iz sklede držite za ogrodje rezila.
7. Nikoli ne uporabljajte več kot 30 sekund neprekinjeno. Po 40-sekundni uporabi počivajte približno 2 minuti in nato ponovno začnite z delom. Po opravljenih 3 ciklih 40-sekundne uporabe s počitkom 2 minuti ga prenehajte uporabljati vsaj za 15 minut. Počakajte, da se motor ohladi, in nato ponovno začnite z delom.

6. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

8. Po vsaki uporabi izvlecite napajalni kabel iz vtičnice.
9. Da bi se izognili poškodbam in urezninam, ki bi jih povzročila rezila, pri razstavljanju nosite rokavice.
10. Po čiščenju in sušenju vedno sestavite rezilo s kompletom nožev.
11. Vso dodatno opremo lahko operete v milnici ali tekočini za pomivanje posode. Za zaščito sklede pred praskami ne uporabljajte kovinskega strgala.
12. Motorne enote nikoli ne potopite ali postavite pod tekočo vodo. Preprosto jo obrišite z vlažno krpo ali gobo.
13. Če stroja dalj časa ne uporabljate, ga shranite na suhem in dobro prezračevanem mestu, da se motor ne navlaži in ne splesni.

Motorne enote ne čistite v pomivalnem stroju.
Motorne enote ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
Površino motorne enote očistite z mehko in vlažno krpo.
Pozor: rezila so zelo ostra; pri čiščenju notranjosti posode morate biti zelo previdni.

7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEM	VZROK	REŠITVE
Stroj ne deluje po vklopu.	Zgornji pokrov ni nameščen pravilno	Namestite zgornji pokrov in ga zaprite. trdno
Stroj se ustavi, medtem ko v uporabi	1. Napetost je prenizka 2. Če motor deluje za dolgo časa ali preobremenjen, napajanje se izklopi. samodejno	1. Preverite skladnost napajanja z nazivno napetostjo 2. Iz vtičnice izvlecite vtič, počakajte, da se motor ohladi (približno 30 min) do pred uporabo ponovno
Ob prvi uporabi se pojavi vonj	To je povsem normalno za vse naprava oddaja nekaj vonja v prva uporaba.	Če se vonj po nekaj uporabah ohrani, pošljite napravo pooblaščenemu servisni center za revizijo.
Stroj je nenavadno vibriranje ali hrup.	1. Rezila niso nameščena pravilno. 2. Naprava ni priključena na stabilno mesto. 3. Napetost je previsoka. 4. Količina sestavin preseže največjo dovoljeno raven polnjenja.	1. Vzemite vse sestavine in pravilno namestite rezilo. 2. Držite aparat vklopljen, da je stabilen.kraj 3. Prepričajte se, da je napetost v vtičnici je enaka napetosti naprave. 4. Odstranite vtič iz vtičnico, izvlecite dodaten sestavine in ga ponovno zaženite.

1. VAŽNO:

- **Prije uporabe uvijek pažljivo pročitajte knjižicu s uputama.**
- **Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice www.sogo.es**
- **Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.**

2. Sigurnosne upute za korisnika

GENERAL PRECAUTIONS

Opće mjere opreza tijekom uporabe električne opreme

- Nemojte koristiti uređaj za bilo koju drugu svrhu osim one opisane u ovom priručniku.
- Nemojte koristiti niti pohranjivati uređaj na otvorenom.
- Uvijek postavite uređaj na ravnu i jednaku površinu.
- Ovaj proizvod je namijenjen za unutarnju, neindustrijsku, nekomercijalnu i samo kućnu uporabu. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom niti za bilo koju drugu svrhu. Nepravilna upotreba ili pogrešno rukovanje može uzrokovati probleme s uređajem i ozlijediti korisnika.
- Uređaj se smije koristiti samo za predviđene svrhe. Ne prihvaća se odgovornost za štete nastale nepravilnom upotrebom ili pogrešnim rukovanjem.
- Provjerite da napon naveden na nazivnoj pločici odgovara mrežnom naponu prije uključivanja uređaja.
- Uvijek isključite utikač iz utičnice kada uređaj nije u uporabi. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je uključen.
- Potreban je stalan nadzor kada se bilo koji uređaj koristi u blizini djece.
- Prije čišćenja ili pohrane uređaja uvijek ga isključite iz napajanja i pustite da se ohladi.
- Uređaj nije potpuno isključen iz izvora napajanja čak ni nakon što je isključen. Da biste ga potpuno isključili, odvojite ga iz utičnice.
- Uređaj nije namijenjen za rad pomoću vanjskog timera ili daljinskog upravljača.
- Ovaj uređaj je namijenjen za korištenje u kućanstvima i sličnim primjenama kao što su:

- Kuhinje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima;
- Seoske kuće te hoteli, moteli i druga stambena okruženja;
- Okruženja tipa bed and breakfast;
- Ugostiteljske i slične nekomercijalne primjene.

Restricciones de uso para evitar daños personales

- Nemojte postavljati ili koristiti ovaj uređaj u blizini izvora vode.

- Nemojte postavljati ili koristiti uređaj i njegov kabel na ili u blizini vrućih površina (npr. ploča štednjaka) ili otvorenog plamena.
- Ne ostavljajte kabel da visi s oštrih rubova i držite ga podalje od vrućih predmeta i plamena. Ne omotavajte kabel oko uređaja i nemojte ga savijati.
- Nemojte uranjati kućište koje sadrži električne komponente i grijaće elemente u vodu niti ga ispirati pod slavinom.
- Nikada nemojte koristiti dodatke koje ne preporučuje proizvođač.
- Korištenje dodataka koje ne preporučuje ili prodaje proizvođač uređaja može dovesti do požara, strujnog udara ili ozljeda.
- Kada želite izvaditi utikač iz utičnice, učinite to na samom utikaču, a ne povlačenjem za kabel ili uređaj.
- Kako biste izbjegli strujni udar, provjerite da su vam ruke suhe prije uključivanja ili isključivanja uređaja.
- Nemojte koristiti uređaj s mokrim rukama, na vlažnim podovima ili u vlažnom okruženju jer postoji rizik od strujnog udara.
- Tijekom korištenja uređaja pazite da kabel napajanja ne bude uhvaćen ili zgnječen.
- Nemojte dopustiti da motorna jedinica, kabel ili utikač postanu mokri kako biste spriječili rizik od strujnog udara.
- Pazite, dok rukujete električnim uređajima, površina grijaćeg elementa može biti podložna zaostalom toplinskom učinku nakon upotrebe. Svaka nepravilna uporaba može uzrokovati ozljede korisnika i oštetiti uređaj.
- Ne dodirujte vanjsku površinu uređaja jer se može vrlo zagrijati tijekom rada. Umjesto toga, koristite ručku ili rukavice.
- Nikada ne uranjajte uređaj ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. U slučaju pada uređaja u vodu, odmah ga isključite iz mrežnog napajanja i odnesite ovlaštenom servisu na popravak prije ponovne uporabe.
- Ne koristite uređaj ako je pao na pod, ako postoje vidljivi znakovi oštećenja ili ako curi.
- Ne koristite uređaj ako su kabel ili utikač oštećeni. U slučaju da je kabel oštećen, mora ga zamijeniti samo proizvođač, njegov servisni zastupnik ili osoba sličnih kvalifikacija kako bi se izbjegla o asnost.
- U slučaju kvara uređaja ili ako je oštećen na bilo koji način, vratite uređaj u najbliži ovlašteni servisni centar radi pregleda, popravka ili prilagodbe.

⚠ Ograničenja upotrebe s djecom i starijim osobama

- Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece.
- Djeca ne smiju igrati s uređajem.

- Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Ne dopustite djeci da koriste uređaj.
- Uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i i mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnoj upotrebi uređaja i razumiju uključene opasnosti.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili menta nim sposobnostima, ili s nedostatkom iskustva i znanja, osim ako ih nije obučila osoba odgovorna za njihovu sigurnost.

⚠ Upute za korištenje uređaja

- Uređaj se ne može koristiti za miješanje tvrdih i suhih tvari jer bi se noževi mogli zatupiti.
- Pazite ako se vruća tekućina ulijeva u procesor hrane ili blender jer može izbiti iz uređaja zbog iznenadnog isparavanja.
- Nikada ne uklanjajte poklopac dok se noževi ne zaustave potpuno.
- Ovaj uređaj je dizajniran za obradu manjih količina. Nemojte premašiti količine navedene u ovim uputama za uporabu.
- ⚠ **UPOZORENJE**: Noževi su vrlo oštri!
- Izbjegavajte dodirivanje pokretnih dijelova uređaja dok je u funkciji.
- Isključite uređaj i odspojite iz napajanja prije mijenjanja dodataka ili pristupanja pokretnim dijelovima u uporabi.
- Pazite prilikom rukovanja oštrim noževima, pražnjenja posude i tijekom čišćenja.
- Nemojte priključivati uređaj na mrežu dok nije potpuno sastavljen i uvijek ga isključite prije rastavljanja ili rukovanja nožem.
- Držite ruke i pribor izvan spremnika tijekom sjeckanja kako biste smanjili rizik od teških ozljeda osoba ili oštećenja blendera. Strugač se može koristiti, ali samo kad sjeckalica ne radi.
- Uređaj je opremljen sigurnosnom funkcijom. Uređaj se može uključiti samo ako je posuda pravilno postavljena na bazu motora. Ako se uređaj ne može uključiti, povucite kabel za napajanje i provjerite vezu između posude i baze motora.
- **- OPREZ:** Ne rukujte uređajem kada je prazan.
- **- OPREZ:** Maksimalno vrijeme obrade hrane ne smije prelaziti 30 sekundi kontinuirane upotrebe. Ako trebate ponovno koristiti, napravite pauzu od 2 minute.
- Kako biste izbjegli preopterećenje strujnog kruga tijekom upotrebe ovog proizvoda, nemojte koristiti drugi uređaj visoke snage na istom električnom krugu.
- Ovaj proizvod dolazi s kratkim kabelom za napajanje. Nije preporučljivo koristiti produžni kabel s ovim proizvodom, ali ako se

mora koristiti:

- Nazivna električna specifikacija kabela mora biti najmanje jedn ka specifikaciji proizvoda
- Postavite produžni kabel tako da ne visi i da se o njega ne može slučajno spotaknuti ili povući.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

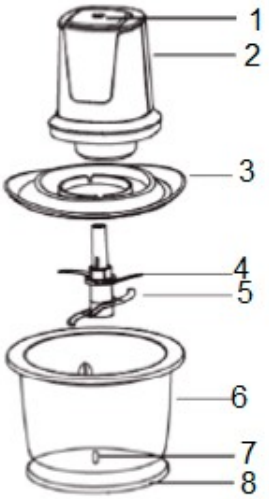
Pogledajte odjeljak o čišćenju i održavanju za detalje o tome kako očistiti površine koje dolaze u kontakt s hranom.

3. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Napon	Frekvencija	Snaga
AC 220-240V	50-60Hz	400W

4. OPIS DIJELOVA

1. Gumb za napajanje
2. Tijelo motora
3. Poklopac posude za sjeckanje
4. Gornja oštrica (presvučena titanom)
5. Donja oštrica (presvučena titanom)
6. Staklena posuda
7. Jezgra osi
8. Antivibracijska baza



5. UPUTE ZA UPORABU

PRIJE PRVE UPOTREBE

1. Prije svake upotrebe očistite posudu, oštrice i gornji poklopac.
2. Odvojite tijelo glavnog motora i gornji poklopac i stavite sastojke u zdjelu.
3. Postavite oštrice u nosač/osovinu oštrica.
4. Provjerite jesu li oštrice na nosaču nakon punjenja posude hranom.
5. Postavite gornji poklopac, a zatim jedinicu motora i provjerite jesu li u ispravnom položaju.
6. Uključite prekidač u zidnu utičnicu i provjerite jesu li snaga utikača i napon zidne utičnice isti.
7. Držite motornu jedinicu rukom, pritisnite tipku za pokretanje i otpustite tipku za zaustavljanje rada sjeckalice.

Savjeti: Kako biste dulje vrijeme u potpunosti iskoristili sjeckalicu, nemojte je koristiti dulje od 30 sekundi. i dati 120 sek. odmorite prije ponovne upotrebe.
8. Nakon otpuštanja prekidača nemojte odmah uklanjati jedinicu motora. Pričekajte dok se oštrica ne prestane okretati, a zatim izvadite utikač iz utičnice i uklonite jedinicu motora.
9. Oštrice su vrlo oštre. Kako biste izbjegli bilo kakve ozljede ili povrede, prvo uklonite oštrice, a zatim izvadite hranu pomoću lopatice ili žlice.
10. **Antivibracijska baza**: ova jedinica ima donju antivibracijsku bazu za veću stabilnost.
Oprez: Kako biste izbjegli deformaciju ili curenje posude, nemojte ulijevati vodu ili bilo koju tekućinu čija je temperatura viša od 70ºC

OPERATIVNI PROCES
1. Stavite staklenu posudu na ravnu površinu.
2. Postavite sklop oštrice na osovinu oštrice u staklenoj posudi.
3. Dodajte neke sastojke u staklenu zdjelu i obratite pozornost na upute za obradu.
- Velike komade hrane narežite na komade od 1-2 cm.
- Nemojte sjeckati vrlo tvrdu hranu, kao što su zrna kave, kockice leda, začini ili čokolada, inače će se oštrica oštetiti.
4. Postavite poklopac staklene posude na staklenu posudu.
5. Ugradite jedinicu motora.
6. Uključite utikač i pritisnite gumb za brzinu.
7. ovaj stroj može raditi s jednom brzinom.
Napomena: Ako motor radi sporo, uklonite neke sastojke i nastavite ih obrađivati nekoliko puta. U slučaju potrebe zaustavite motor i ostavite ga da se ohladi.
8. Isključite uređaj iz struje i uklonite dodatke nakon upotrebe

Sastojci	Količine Maksimalno	Vrijeme obrade Približno.	Stvari koje treba zapamtiti*
Svinjetina	500g Narežite na komade veličine 1 – 2 cm.	30s	Uklonite tetive, kosti i kožu.
Govedina	500g Narežite na komade veličine 1 – 2 cm.	30s	Uklonite tetive, kosti i kožu.
Mrkva , luk	750g	5-10s	**Narežite na veličinu od 2 mm.**
Kupus	800g	5-10s	

MJERE OPREZA KOD KORIŠTENJA SJECKALICE

NAPOMENA: Da biste postigli dobar rezultat, nemojte stavljati više mesa od Max. oznake unutar posude.
1. Nemojte spajati više uređaja na jednu utičnicu jer to može uzrokovati električni udar.
2. Nemojte koristiti metalne predmete za uklanjanje hrane iz posude.
3. Kako biste izbjegli bilo kakav rizik od strujnog udara ili curenja, uvijek izvadite utikač iz utičnice.
4. Ovaj uređaj se ne može koristiti za obradu tvrde hrane, kao što su: meso s kostima, zrna kave, crni papar, kineski ljuti pepeo ili kockice leda.
5. Prije stavljanja sastojaka provjerite da su oštrice pravilno postavljene, a ako se oštrice ne počnu brzo kretati u roku od nekoliko sekundi, izvadite utikač i provjerite postoji li neka prepreka. Uklonite prepreku ako postoji, a u slučaju viška sastojaka, uklonite višak sastojaka.
6. Oštrice su vrlo oštre. Nemojte ih dodirivati rukom i držite ih za osovinu oštrice dok ih vadite iz posude.
7. Nemojte koristiti uređaj više od 30 sekundi kontinuirano. Nakon 30 sekundi korištenja napravite pauzu od 2 minute i zatim nastavite s radom. Nakon 3 ciklusa korištenja od 30 sekundi s pauzom od 2 minute, prestanite koristiti uređaj najmanje 15 minuta. Pričekajte da se motor ohladi i zatim nastavite s radom.

6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

4. Nakon svake upotrebe isključite kabel iz utičnice.
5. Kako biste izbjegli bilo kakvu ozljedu ili posjekotinu od oštrica, nosite rukavice prilikom rastavljanja.
6. Uvijek sastavite oštricu s kompletom noževa nakon čišćenja i sušenja.
7. Svi dodaci mogu se oprati u sapunici ili deterdžentu za posuđe. Kako biste zaštitili posudu od ogrebotina, nemojte koristiti metalne strugače.
8. Nikada ne uranjajte motor niti ga stavljajte pod tekuću vodu. Jednostavno ga obrišite vlažnom krpom ili spužvom.
9. Ako uređaj ne koristite dulje vrijeme, spremite ga na suho i dobro prozračeno mjesto kako biste spriječili da motor postane vlažan ili da se stvori plijesan.

Nemojte čistiti motor u perilici posuđa.
Nemojte uranjati motor u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
Očistite površinu motora mekom, vlažnom krpom.
Upozorenje: Oštrice su vrlo oštre; potrebna je velika opreznost prilikom čišćenja unutrašnjosti posude.

7. RJEŠAVANJE PROBLEMA (TROUBLESHOOTING)

PROBLEM	UZROK	RJEŠENJA
Stroj ne radi nakon uključivanja.	Gornji poklopac nije pravilno postavljen.	Stavite gornji poklopac i čvrsto ga zatvorite.
Stroj se zaustavlja tijekom upotrebe.	1. Napon je prenizak. 2. Ako motor radi predugo ili je preopterećen, napajanje će se automatski isključiti.	1. Provjerite napajanje kako biste bili sigurni da odgovara naznačenom naponu. 2. Izvucite utikač iz utičnice i pričekajte da se motor ohladi (otprilike 30 minuta) prije ponovne upotrebe.
Hay olor en el primer uso	Sasvim je normalno da bilo koji uređaj ispušta određeni miris pri prvoj upotrebi.	Ako miris potraje nakon nekoliko korištenja, pošaljite uređaj u ovlašteni servisni centar na pregled.
Stroj neobično vibrira ili je bučan.	1. Oštrice nisu pravilno postavljene. 2. Stroj nije postavljen na stabilno mjesto. 3. Napon je previsok. 4. Količina sastojaka premašuje maksimalnu razinu punjenja.	1. Izvadite sve sastojke i pravilno postavite oštricu. 2. Postavite uređaj na stabilno mjesto. 3. Provjerite da li je napon utičnice isti kao napon uređaja. 4. Izvucite utikač iz utičnice, uklonite višak sastojaka i ponovno pokrenite uređaj.

1. WAŻNE:

- **Przed użyciem należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.**
- **Niniejszą instrukcję można pobrać z naszej strony internetowej www.sogo.es.**
- **Zachowaj te instrukcje na przyszłość.**

2. Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkownika

GENERAL PRECAUTIONS

Ogólne środki ostrożności podczas korzystania z urządzeń elektrycznych

- Nie używaj urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie należy zawsze umieszczać na płaskiej i równej powierzchni.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku wewnętrznego, nieprzemysłowego, niekomercyjnego i wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać na zewnątrz ani w żadnym innym celu. Nieprawidłowe użytkowanie lub niewłaściwa obsługa mogą spowodować problemy z urządzeniem i obrażenia użytkownika.
- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy zawsze wyjmować wtyczkę z gniazda zasilania. Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Gdy urządzenie jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu, konieczny jest ścisły nadzór.
- Przed czyszczeniem lub przechowywaniem urządzenia należy zawsze odłączyć je od zasilania i pozostawić do ostygnięcia.
- Urządzenie nie jest całkowicie odłączone od źródła zasilania, nawet po jego wyłączeniu. Aby całkowicie odłączyć urządzenie, należy odłączyć je od wtyczki zasilania.
- Urządzenia nie są przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:

- Pomieszczenia kuchenne dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
- Domy wiejskie i klienci w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych;
- Środowiska typu bed and breakfast;
- Catering i podobne zastosowania niedetaliczne.

⚠ Ograniczenia użytkowania w celu uniknięcia obrażeń ciała

- Nie umieszczaj ani nie używaj tego urządzenia w pobliżu źródeł wody.
- Nie należy umieszczać ani używać urządzenia i jego przewodu zasilającego na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych) lub w ich pobliżu, ani też w pobliżu otwartego ognia.
- Nie pozostawiaj przewodu zasilającego zwisającego z ostrych krawędzi i trzymaj go z dala od gorących przedmiotów i płomieni. Nie owijać przewodu wokół urządzenia i nie zginać go.
- Nie należy zanurzać obudowy zawierającej elementy elektryczne i grzewcze w wodzie ani płukać jej pod bieżącą wodą.
- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.
- Jeśli chcesz wyjąć wtyczkę z kontaktu ściennego, zrób to przy samej wtyczce, a nie ciągnąc za kabel lub samo urządzenie.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są suche.
- Nie używaj urządzenia mokrymi rękami, na wilgotnej podłodze lub w wilgotnej atmosferze - istnieje ryzyko porażenia prądem.
- Podczas korzystania z urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilający nie zostanie przytrzaśnięty ani zgnieciony.
- Nie wolno dopuścić do zamoczenia jednostki napędowej, przewodu lub wtyczki, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym.
- Podczas obchodzenia się z urządzeniami elektrycznymi należy zachować ostrożność, ponieważ powierzchnia elementu grzejnego jest narażona na ciepło resztkowe po użyciu. Każde niewłaściwe użycie może spowodować potencjalne obrażenia użytkownika i uszkodzenie urządzenia.
- Nie należy dotykać zewnętrznej powierzchni urządzenia, ponieważ może się ona bardzo nagrzewać podczas pracy. Zamiast tego należy użyć uchwytu lub rękawiczek.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia ani wtyczki w wodzie lub innym płynie. W przypadku wpadnięcia urządzenia do wody należy natychmiast odłączyć je od zasilania i przed ponownym użyciem oddać do naprawy w autoryzowanym serwisie.

- Nie używaj urządzenia, jeśli spadło ono na podłogę, jeśli widoczne są ślady uszkodzenia lub jeśli doszło do wycieku.
- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu, musi on zostać wymieniony wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia
- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia lub jeśli zostało ono w jakikolwiek sposób uszkodzone, należy zwrócić urządzenie do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.

⚠ Ograniczenia dotyczące stosowania u dzieci i osób starszych

- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie zezwalaj dzieciom na korzystanie z urządzenia.
- Urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osob nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych ub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

⚠ Instrukcje, których należy przestrzegać podczas korzystania z urządzenia

- Urządzenie nie może być używane do mieszania twardych i suchych substancji, w przeciwnym razie ostrza mogą się stępić.
- Należy zachować ostrożność w przypadku wlania gorącego płynu do robota kuchennego lub blendera, ponieważ może on zostać wyrzucony z urządzenia w wyniku nagłego zaparowania.
- Nigdy nie zdejmuj pokrywy, dopóki ostrza nie zatrzymają się całkowicie.
- To urządzenie jest przeznaczone do przetwarzania niewielkich ilości. Nie należy przekraczać ilości wskazanych w niniejszej instrukcji obsługi.

- ⚠ **OSTRZEŻENIE**: Ostrza są bardzo ostre!
- Unikać kontaktu z ruchomymi częściami urządzenia podczas jego działania.
- Przed wymianą akcesoriów lub zbliżeniem ruchomych części do urządzenia należy je wyłączyć i odłączyć od zasilania.
- Należy zachować ostrożność podczas obchodzenia się z ostrymi ostrzami, opróżniania miski i czyszczenia.
- Nie podłączaj urządzenia do sieci elektrycznej, dopóki nie zostanie ono całkowicie zmontowane i zawsze odłączaj urządzenie przed demontażem lub manipulowaniem ostrzem.
- Podczas siekania należy trzymać ręce i przybory z dala od pojemnika, aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń ciała lub uszkodzenia blendera. Skrobak może być używany tylko wtedy, gdy rozdrabniacz nie pracuje.
- Urządzenie jest wyposażone w funkcję bezpieczeństwa. Urządzenie można włączyć tylko wtedy, gdy dzbanek jest prawidłowo umieszczony na podstawie silnika. Jeśli nie można włączyć urządzenia, należy odłączyć przewód zasilający i sprawdzić połączenie między dzbankiem a podstawą silnika.
- **PRZESTROGA**: Nie używaj pustego urządzenia.
- **UWAGA**: Maksymalny czas przetwarzania żywności nie powinien przekraczać 40 sekund ciągłego użytkowania. W przypadku konieczności ponownego użycia należy zrobić 2 minuty przerwy.
- Aby uniknąć przeciążenia obwodu podczas korzystania z tego produktu, nie należy używać innego produktu o dużej mocy w tym samym obwodzie elektrycznym.
- Do produktu dołączony jest krótki przewód zasilający. Przedłużacz nie jest zalecany do użytku z tym produktem, ale jeśli jest to konieczne, należy go użyć:
- Oznaczone parametry elektryczne przewodu muszą być co najmniej tak wysokie, jak parametry produktu.
- Ułóż przedłużacz tak, aby nie zwisał w miejscu, w którym można się o niego potknąć lub przypadkowo pociągnąć.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

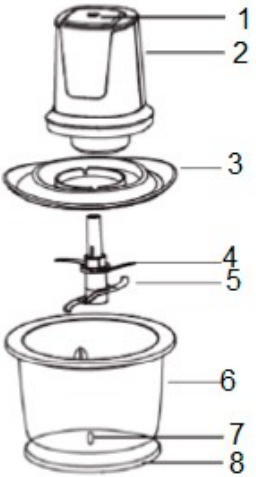
Szczegółowe informacje na temat czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością znajdują się w sekcji dotyczącej czyszczenia i konserwacji.

3. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Napięcie	Częstotliwość	Moc
AC 220-240V	50-60Hz	400W

4. OPIS CZĘŚCI

1. Przycisk zasilania
2. Korpus silnika
3. Pokrywa miski do siekania
4. Górne ostrze (pokryte tytanem)
5. Dolne ostrze (pokryte tytanem)
6. Szklana misa
7. Rdzeń osi
8. Podstawa antywibracyjna



5. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

ANTES DEL PRIMER USO

1. Przed każdym użyciem wyczyść miskę, ostrza i górną pokrywę.
2. Odłącz główny korpus silnika i górną pokrywę, a następnie włóż składniki do misy.
3. Umieść ostrza we wsporniku/wałku ostrzy.
4. Upewnij się, że ostrza znajdują się na wsporniku ostrzy po napełnieniu miski produktami spożywczymi.
5. Umieść górną pokrywę, a następnie jednostkę silnikową i upewnij się, że znajdują się one we właściwej pozycji.
6. Podłącz przełącznik do gniazdka ściennego i upewnij się, że napięcie znamionowe wtyczki i gniazdka ściennego są takie same.
7. Przytrzymaj zespół silnika ręką, naciśnij przycisk, aby uruchomić i zwolnij przycisk, aby zatrzymać działanie rozdrabniacza.
Wskazówki: Aby w pełni korzystać z rozdrabniacza przez długi czas, nie używaj go dłużej niż 30 sekund i odpocznij 120 sekund przed ponownym użyciem.
8. Po zwolnieniu przełącznika nie należy natychmiast wyjmować zespołu silnika. Poczekaj, aż ostrze przestanie się obracać, a następnie wyjmij wtyczkę z gniazdka i zdejmij silnik.
9. Ostrza są bardzo ostre. Aby uniknąć obrażeń, należy najpierw wyjąć ostrza, a następnie wyjąć żywność za pomocą szpatułki lub łyżki.
10. Podstawa antywibracyjna: urządzenie zostało wyposażone w dolną podstawę antywibracyjną zapewniającą większą stabilność.
Przestroga: Aby uniknąć deformacji lub wycieku z misy, nie należy wlewać do niej wody ani żadnych płynów o temperaturze wyższej niż 70ºC.

PROCES OPERACYJNY
1. Umieść szklaną miskę na płaskiej powierzchni.
2. Umieść zespół ostrza na wale ostrza w szklanej misce.
3. Dodaj składniki do szklanej misy i zwróć uwagę na wskazówki dotyczące przetwarzania.
- Pokrój duże kawałki żywności na 1-2 cm kawałki.
- Nie rozdrabniaj bardzo twardych produktów, takich jak ziarna kawy, kostki lodu, przyprawy lub czekolada, ponieważ może to spowodować uszkodzenie ostrza.
4. Załóż pokrywę szklanej misy na szklaną misę.
5. Zamontować silnik.
6. Podłącz wtyczkę i naciśnij przycisk prędkości.
7. Urządzenie może pracować z jedną prędkością.
Uwaga: Jeśli silnik pracuje wolno, usuń niektóre składniki i kontynuuj ich przetwarzanie przez wiele razy. W razie potrzeby zatrzymaj silnik i pozwól mu ostygnąć.
8. Po użyciu należy odłączyć urządzenie od zasilania i zdjąć akcesoria

Składniki	QTY Max	Czas przetwarzania Około.	Rzeczy do zapamiętania
Wieprzowina	500g Pokroić na kawałki 1-2 cm	30s	Usunąć ścięgna, kości i skórę
Wołowina	500g Pokroić na kawałki 1-2 cm	30s	Usunąć ścięgna, kości i skórę
Marchewka, cebula	750g	5-10s	**pocięte na kawałki o wielkości 2 mm**
Kapusta	800g	5-10s	

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS KORZYSTANIA Z ROZDRABNIACZA

UWAGA: Aby uzyskać dobry wynik, nie należy wkładać mięsa więcej niż Max. Znak wskazany wewnątrz miski.
1. Nie należy podłączać wielu urządzeń do jednego gniazdka, ponieważ może to spowodować porażenie prądem.
2. Nie używaj metalowych przedmiotów do wyjmowania jedzenia z miski.
3. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem lub wycieku, należy zawsze wyjmować wtyczkę z gniazdka.
4. **Urządzenie nie może być używane do przetwarzania twardych produktów spożywczych, takich jak: mięso z kośćmi, ziarna kawy, czarny pieprz, chiński popiół kolczasty lub kostki lodu.**
5. Przed włożeniem składników upewnij się, że ostrza znajdują się w odpowiednim położeniu, a jeśli ostrze nie poruszy się szybko w ciągu kilku sekund, wyciągnij wtyczkę i sprawdź, czy nie ma żadnych przeszkód. Usuń przeszkodę, jeśli występuje, a w przypadku dodatkowych składników wyjmij dodatkowe składniki.
6. Ostrza są bardzo ostre. Nie należy dotykać ostrza bezpośrednio dłonią i trzymać za trzpień ostrza podczas wyjmowania go z miski.
7. Nigdy nie używaj urządzenia dłużej niż 40 sekund bez przerwy. Po użyciu przez 40 sekund należy odpocząć przez około 2 minuty, a następnie ponownie rozpocząć pracę. Po wykonaniu 3 cykli 40-sekundowego użytkowania z 2-minutowym odpoczynkiem należy przerwać użytkowanie na co najmniej 15 minut. Poczekaj, aż silnik ostygnie, a następnie rozpocznij pracę ponownie.

6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Po każdym użyciu należy wyjąć przewód zasilający z gniazdka.
2. Aby uniknąć skaleczenia ostrzami, podczas demontażu należy nosić rękawiczki.
3. Po wyczyszczeniu i wysuszeniu należy zawsze złożyć ostrze z zestawem noży.
4. Wszystkie akcesoria można myć w wodzie z mydłem lub płynem do mycia naczyń. Aby zapobiec zarysowaniu miski, nie należy używać metalowych skrobaków.
5. Nigdy nie zanurzaj silnika ani nie wkładaj go pod bieżącą wodę. Wystarczy przetrzeć go wilgotną szmatką lub gąbką.
6. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy przechowywać je w suchym i dobrze wentylowanym miejscu, aby zapobiec zawilgoceniu i spleśnieniu silnika.

Nie czyścić zespołu silnika w zmywarce do naczyń.
Nie zanurzać jednostki napędowej w wodzie lub innych płynach.
Wyczyść powierzchnię zespołu silnika miękką, wilgotną ściereczką.
Uwaga: ostrza są bardzo ostre; należy zachować szczególną ostrożność podczas czyszczenia wnętrza miski.

7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIA
Urządzenie nie działać po włączeniu zasilania.	Górna pokrywa nie jest założona prawidłowo	Załóż górną pokrywę i zamknij ją zdecydowanie.
La máquina se detiene mientras en uso	1. Napięcie jest zbyt niskie 2. Jeśli silnik działa przez długi czas lub przeciążenie, zasilanie zostanie odcięte automatycznie	1. Sprawdź zasilanie pod kątem zgodności z napięciem znamionowym 2. Wyciągnij wtyczkę z gniazda zasilania, poczekać, aż silnik ostygnie (około 30 minut) przed użyciem ponownie
Zapach pojawia się przy pierwszym użyciu	Jest to całkiem normalne dla każdego urządzenie emituje zapach w pierwsze użycie.	Jeśli zapach utrzymuje się po kilku użyciach, wysłać urządzenie do autoryzowanego centrum serwisowe w celu weryfikacji
Urządzenie jest niezwykle wibracje lub hałas	1. Ostrza nie są umieszczone prawidłowo. 2. Urządzenie nie jest podłączone do stabilne miejsce. 3. Napięcie jest zbyt wysokie. 4. Ilość składników przekracza maksymalny poziom napełnienia.	1. Wyjmij wszystkie składniki i prawidłowo umieścić ostrze. 2. Trzymaj urządzenie włączone, aby było stabilne miejsce 3. Upewnij się, że napięcie w gniazdku jest takie samo jak napięcie urządzenia. 4. Wyjmij wtyczkę zasilania z gniazdo zasilania, wyjąć dodatkowe składników i uruchomić ponownie.

1. IMPORTANT:

- **Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.**
- **Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră we www.sogo.es**
- **Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultare ulterioară.**

2. Sigurnosne upute za korisnika

GENERAL PRECAUTIONS **Precauții generale în timpul utilizării echipamentelor electrice**

- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele descrise în acest manual.
- Nu utilizați sau depozitați aparatul în aer liber.
- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și uniformă.
- Acest produs este destinat utilizării interioare, neindustriale, necomerciale și numai pentru uz casnic. Nu utilizați produsul în exterior sau în orice alt scop. Utilizarea incorectă sau manipularea necorespunzătoare poate cauza probleme în aparat și poate provoca vătămări utilizatorului.
- Unitatea trebuie să fie utilizată numai în scopurile prevăzute. Nu se acceptă nicio răspundere pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare sau manipularea greșită.
- Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare corespunde tensiunii rețelei
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când aparatul nu este utilizat. Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este pornit.
- Este necesară o supraveghere atentă atunci când orice aparat este utilizat de către sau în apropierea copiilor.
- Înainte de curățarea sau depozitarea aparatului, scoateți întotdeauna aparatul din priză și lăsați-l să se răcească.
- Dispozitivul nu este deconectat complet de la sursa de alimentare, chiar și după ce a fost oprit. Pentru a-l deconecta complet, deconectați-l de la priza de rețea.
- Aparatele nu sunt destinate funcționării prin intermediul unui temporizator extern sau al unui sistem separat de control de la distanță.
- Acest aparat este destinat utilizării în aplicații casnice și similare, cum ar fi
- Zone de bucătărie pentru personal în magazine, birouri și alte medii de lucru;
- Case agricole și de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii de

tip rezidențial;
- medii de tip pat și mic dejun;
- Catering și aplicații similare fără vânzare cu amănuntul.

⚠ Restricții de utilizare pentru evitarea vătămărilor corporale

- Nu amplasați și nu folosiți acest aparat în apropierea surselor de apă.
- Nu așezați sau nu folosiți aparatul și cablul său de alimentare pe sau în apropierea suprafețelor fierbinți (de exemplu, plăci de arag z) sau a flăcărilor deschise
- Nu lăsați cablul de alimentare agățat de margini ascuțite și țineți-l departe de obiecte fierbinți și flăcări. Nu înfășurați cablul î jurul aparatului și nu îl îndoiți.
- Nu scufundați carcasa, care conține componentele electrice și elementele de încălzire, în apă și nici nu o clătiți sub robinet.
- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de producător.
- Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de producătorul aparatului poate duce la incendii, șocuri electrice sau vătămări corporale.
- Atunci când doriți să scoateți ștecherul din contactul de perete, vă rugăm să faceți acest lucru la ștecherul în sine și nu trăgând de cablu sau de aparatul în sine.
- Pentru a evita șocurile electrice, asigurați-vă că mâinile sunt uscate înainte de conectare sau deconectare.
- Nu utilizați dispozitivul cu mâinile ude, pe podele umede sau când atmosfera este umedă, există riscul de electrocutare.
- În timpul utilizării aparatului, asigurați-vă că cablul de alimentare nu poate fi prins sau strivit
- Nu lăsați unitatea motorului, cablul sau ștecherul să se ude pentru a proteja împotriva riscului de șoc electric.
- Aveți grijă, în timpul manipulării aparatelor electrice, deoarece suprafața elementului de încălzire este supusă căldurii reziduale după utilizare. Orice utilizare necorespunzătoare poate cauza posibile vătămări ale utilizatorului și poate deteriora aparatul.
- Nu atingeți suprafața exterioară a aparatului, deoarece aceasta se poate încălzi foarte tare în timpul funcționării. În schimb, utilizați mânerul sau mănușile.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau mufa în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care aparatul cade în apă, deconectați-l imediat de la rețeaua de alimentare și duceți-l la un agent de service autorizat pentru reparații înainte de reutilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta a căzut pe podea, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă are o scurgere.

- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau fișa sunt deteriorate. În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de producător, de agentul său de service sau de persoane calificate în mod sim lar, pentru a evita pericolele.
- În caz de funcționare defectuoasă a aparatului sau dacă acesta a fost deteriorat în orice mod, returnați aparatul la cel mai apropiat service autorizat pentru examinare, reparare sau reglare.

⚠ Restricții de utilizare atunci când se utilizează cu copii și bătrâni

- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Păstrați aparatul și cablul său la îndemâna copiilor.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze aparatul.
- Aparatele pot fi utilizate de persoane cu capacități fizice, se oriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă acestea au primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau u lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor

⚠ Instrucțiuni de urmat la utilizarea aparatului

- Aparatul nu poate fi utilizat pentru amestecarea substanțelor d re și uscate, în caz contrar lamele se pot toci.
- Aveți grijă dacă se toarnă lichid fierbinte în robotul de bucătă ie sau în blender, deoarece acesta poate fi ejectat din aparat din cauz aburului brusc.
- Nu scoateți niciodată capacul până când lamele nu s-au oprit complet.
- Acest aparat este conceput pentru a procesa cantități mici. Nu depășiți cantitățile indicate în aceste instrucțiuni de utilizare.
- ⚠ **AVERTISMENT**: Lamele sunt foarte ascuțite!
- Evitați contactul cu părțile mobile ale aparatului în timpul funcționării.
- Opriți aparatul și deconectați-l de la rețeaua de alimentare înainte de a schimba accesoriile sau de a apropia piesele mobile în timpul

utilizării.
- Trebuie să aveți grijă când manevrați lamele ascuțite, când goliți vasul și în timpul curățării.
- Nu conectați aparatul la rețea până când nu este complet asamblat și deconectați întotdeauna aparatul înainte de a dezasambla sau manipula lama.
- Țineți mâinile și ustensilele în afara recipientului în timpul tocatului pentru a reduce riscul de rănire gravă a persoanelor sau de deteriorare a blenderului. Se poate utiliza un răzuitor, dar numai atunci când tocătorul nu este în funcțiune.
- Unitatea este echipată cu o funcție de securitate. Unitatea poate fi pornită numai dacă ulciorul este pus corect pe baza motorului. Dacă unitatea nu poate fi pornită, scoateți cablul de alimentare și verificați conexiunea dintre ulcior și baza motorului.
- **ATENȚIE:** Nu folosiți unitatea când este goală.
- **ATENȚIE:** Durata maximă de procesare a alimentelor nu trebuie să depășească 30 de secunde de utilizare continuă. În cazul în care trebuie utilizat din nou, acordați o pauză de 2 minute.
- Pentru a evita supraîncărcarea circuitului atunci când utilizați acest produs, nu utilizați un alt produs de mare putere pe același circuit electric.
- Acest produs este prevăzut cu un cablu de alimentare scurt. Nu se recomandă utilizarea unui cablu prelungitor cu acest produs, dar dacă trebuie utilizat unul:
- Clasificarea electrică marcată a cablului trebuie să fie cel puțin la fel de mare ca cea a produsului.
- Aranjați cablul prelungitor astfel încât să nu atârne unde se poate împiedica sau trage neintenționat.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

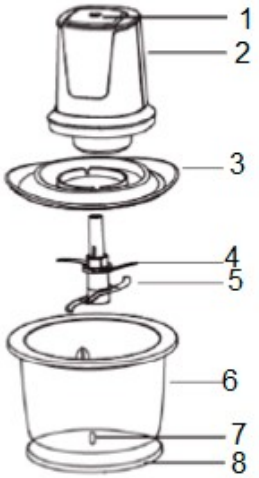
Vă rugăm să consultați secțiunea de curățare și întreținere pentru detalii privind modul de curățare a suprafețelor care vin în contact cu alimentele.

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tensiune	Frecvența	Putere
AC 220-240V	50-60Hz	400W

4. DESCRIEREA PIESELOR:

1. Butonul de pornire
2. Corpul motorului
3. Capacul bolului de tocat
4. Lamă superioară (acoperită cu titan)
5. Lama inferioară (acoperită cu titan)
6. Bol de sticlă
7. Miezul axei
8. Bază anti-vibrații



5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Înainte de fiecare utilizare, curățați bolul, lamele și capacul superior.
2. Detașați corpul principal al motorului și capacul superior și puneți ingredientele în bol.
3. Așezați lamele în suportul / arborele lamei.
4. Vă rugăm să vă asigurați că lamele se află pe suportul lamei după umplerea bolului cu alimente.
5. Așezați capacul superior și apoi unitatea motorului și asigurați-vă că acestea sunt în poziția corectă.
6. Conectați întrerupătorul la priza de perete și asigurați-vă că tensiunea nominală a prizei și tensiunea prizei de perete sunt aceleași.
7. Țineți unitatea motorului cu mâna, apăsați butonul pentru a porni și eliberați butonul pentru a opri funcționarea tocătorului.
Sfaturi: Pentru a utiliza pe deplin pentru o perioadă lungă de timp tocătorul, nu îl folosiți mai mult de 30 de secunde și acordați 120 de secunde de repaus înainte de a-l utiliza din nou.
8. După eliberarea comutatorului nu scoateți imediat unitatea motorului. Așteptați până când lama nu se mai rotește și apoi scoateți ștecherul din priză și scoateți unitatea motorului.
9. Lamele sunt foarte ascuțite. Pentru a evita orice tip de rănire sau vătămare, îndepărtați mai întâi lamele și apoi scoateți alimentele cu ajutorul spatulei sau al lingurii.
10. **Bază anti-vibrații:** această unitate a fost prevăzută cu bază anti-vibrații inferioară pentru mai multă stabilitate.
Atenție: Pentru a evita deformarea sau scurgerea vasului, nu turnați apă sau orice lichid cu o temperatură mai mare de 70ºC

PROCES OPERAȚIONAL
1. Așezați bolul de sticlă pe o suprafață plană.
2. Așezați ansamblul lamei pe axul lamei în bolul de sticlă.
3. Adăugați câteva ingrediente în bolul de sticlă și acordați atenție ghidului de procesare.
- Tăiați bucăți mari de alimente în bucăți de 1-2 cm.
- Nu tăiați alimente foarte dure, cum ar fi boabe de cafea, cuburi de gheață, condimente sau ciocolată, altfel lama va fi deteriorată.
4. Instalați capacul bolului de sticlă pe bolul de sticlă.
5. Instalați unitatea motorului.
6. Conectați ștecherul și apăsați butonul de viteză.
7. Această mașină poate funcționa cu o singură viteză.
Notă: Dacă motorul funcționează lent, scoateți unele ingrediente și continuați să le procesați de mai multe ori. În caz de nevoie opriți motorul și lăsați-l să se răcească.
8. Scoateți aparatul din priză și îndepărtați accesoriile după utilizare

Ingrediente	QTY Max	Timp de prelucrare Aprox.	Lucruri de reținut
Carne de porc	500g Se taie în bucăți de 1 - 2 cm	30s	Îndepărtați tendoanele, oasele și pielea
Carne de vită	500g Se taie în bucăți de 1 - 2 cm	30s	Îndepărtați tendoanele, oasele și pielea
Morcov, ceapă	750g	5-10s	**tăiate în dimensiuni de 2 mm**
Varză	800g	5-10s	

PRECAUȚII ÎN TIMPUL UTILIZĂRII TOCĂTORULUI

NOTĂ: Pentru a obține un rezultat bun, nu puneți carnea mai mult de Max. Semnul indicat în interiorul bolului.
1. Nu conectați mai multe aparate la o singură priză, prin conectare se poate produce un șoc electric.
2. Vă rugăm să nu folosiți obiecte metalice pentru a scoate mâncarea din bol.
3. Pentru a evita orice tip de risc de șoc electric sau scurgere, scoateți întotdeauna ștecherul din priză.
4. **Acest aparat nu poate fi utilizat pentru a procesa alimente dure, cum ar fi: carne cu oase, boabe de cafea, piper negru, scrumbie chinezească sau cuburi de gheață.**
5. Înainte de a pune ingredientele, asigurați-vă că lamele sunt în poziție, iar dacă lama nu se mișcă rapid în câteva secunde, scoateți ștecherul și verificați dacă există vreun obstacol. Scoateți obstacolul dacă există, iar în cazul în care există ingrediente în plus, scoateți ingredientele în plus.
6. Lamele sunt foarte ascuțite. Vă rugăm să nu atingeți lama direct cu mâna și să țineți de arcul lamei în timp ce o scoateți din bol.
7. Nu utilizați niciodată mai mult de 30 de secunde continuu. După utilizarea timp de 30 de secunde, odihniți-vă aproximativ 2 minute și apoi reîncepeți lucrul. După finalizarea a 3 cicluri de utilizare de 30 de secunde cu repaus de 2 minute, opriți utilizarea cel puțin timp de 15 minute. Așteptați ca motorul să se răcească și apoi începeți să lucrați din nou.

6. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. După fiecare utilizare, vă rugăm să scoateți cablul de alime tare din priză.
2. Pentru a evita orice vătămare sau rănire provocată de lamele tăiate, vă rugăm să purtați mănuși pentru dezasamblare.
3. Montați întotdeauna lama cu setul de cuțite după curățare și uscare.
4. Toate accesoriile pot fi spălate în apă cu săpun sau în lichid d spălat vase. Pentru a proteja bolul împotriva zgârieturilor, nu utilizați un răzuitor de metal.
5. Nu scufundați niciodată unitatea motorului sau nu o puneți sub jet de apă. Pur și simplu ștergeți-l cu o cârpă sau un burete umed.
6. Dacă nu utilizați aparatul pentru o perioadă lungă de timp, depozitați-l într-un loc uscat și bine ventilat pentru a preveni umezirea și mucegăirea motorului.

Nu curățați unitatea motorului în mașina de spălat vase.
Nu scufundați unitatea motorului în apă sau în orice alt lichid.
Curățați suprafața unității motorului cu o cârpă moale, umedă.
Atenție: lamele sunt foarte ascuțite; trebuie să aveți mare grijă când curățați interiorul vasului.

7. DEPANARE

PROBLEMĂ	CAUZA	SOLUȚII
Mașina nu să funcționeze după pornire.	Capacul superior nu este amplasat corect	Puneți capacul superior și închideți-l ferm.
Mașina se oprește în timp ce în uz	1. Tensiunea este prea scăzută 2. Dacă motorul funcționează pentru o timp îndelungat sau supraîncărcat, sursa de alimentare va fi întrerupt automat	1. Verificați conformitatea surse de alimentare cu tensiune nominală 2. Scoateți ștecherul din priză, așteptați până când motorul se răcește (Aproximativ timp de 30 min) până înainte de utilizare din nou
Există miros la prima utilizare	Este destul de normal pentru orice aparat pentru a emite unele miros în la prima utilizare.	Dacă mirosul persistă după câteva utilizări, trimiteți aparatul la service-ul autorizat centru de service pentru revizie.
Mașina este neobișnuită vibratoare sau zgomotoase	1. Lamele nu sunt plasate în mod corespunzător. 2. Mașina nu este conectată la loc stabil. 3. Tensiunea este prea mare. 4. Cantitatea de ingrediente depășește nivelul maxim de umplere.	1. Scoateți toate ingredientele și așezați lama în mod corespunzător. 2. Țineți aparatul pornit pentru a stabiliza loc 3. Asigurați-vă că tensiunea prizei de alimentare este aceeași cu tensiunea aparatului. 4. Scoateți fișa de alimentare d la priză de curent, scoateți extra ingrediente și începeți-o din nou.

1. ВАЖЛИВО:

- **Завжди уважно читайте інструкцію перед використанням.**
- **Цей посібник можна завантажити з нашої веб-сторінки www.sogo.es**
- **Збережіть ці інструкції для подальшого використання.**

2. Інструкції з техніки безпеки для користувача

GENERAL PRECAUTIONS **Загальні застереження під час використання електрообладнання**

- Не використовуйте прилад для будь-яких інших цілей, окрім описаних у цьому посібнику.
- Не використовуйте і не зберігайте прилад на відкритому повітрі.
- Завжди встановлюйте прилад на рівну плоску поверхню.
- Цей виріб призначений для внутрішнього, непромислового, некомерційного та виключно побутового використання. Не використовуйте його на відкритому повітрі або для будь-яких інших цілей. Неправильне використання або неналежне поводження може спричинити проблеми в роботі приладу та завдати шкоди користувачеві.
- Пристрій повинен використовуватися тільки за призначенням. Ми не несемо відповідальності за пошкодження, що виникли внаслідок неналежного використання або неправильного поводження.
- Перш ніж вмикати прилад у мережу, переконайтеся, що напруга, зазначена на заводській табличці, відповідає напрузі мережі.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується. Не залишайте увімкнений прилад без нагляду.
- Необхідний ретельний нагляд, коли будь-який прилад використовується дітьми або поруч з ними.
- Перед чищенням або зберіганням приладу завжди відключайте його від мережі та дайте йому охолонути.
- Пристрій не повністю відключається від джерела живлення, навіть після того, як його вимкнено. Щоб повністю відключити його, витягніть вилку з розетки.
- Прилади не призначені для керування за допомогою зовнішнього таймера або окремої системи дистанційного керування.
- Цей прилад призначений для використання в домашньому господарстві та подібних сферах, таких як:
- Кухонні зони для персоналу в магазинах, офісах та інших

робочих приміщеннях;
- Фермерські будинки та клієнти в готелях, мотелях та інших закладах житлового типу;
- Ліжко-місця типу "ліжко та сніданок";
- Громадське харчування та подібні нероздрібні програми.

⚠ Обмеження у використанні для уникнення травм

- Не розміщуйте та не використовуйте цей прилад поблизу джерел води.
- Не ставте і не використовуйте прилад та його шнур живлення на гарячих поверхнях (наприклад, плитах) або поблизу них, а також біля відкритого вогню.
- Не залишайте шнур живлення звисати з гострих країв і тримайте подалі від гарячих предметів і полум'я. Не намотуйте шнур навколо приладу і не згинайте його.
- Не занурюйте корпус, який містить електричні компоненти та нагрівальні елементи, у воду і не промивайте його під краном.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих або не проданих виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування людей.
- Якщо ви хочете від'єднати вилку від розетки, будь ласка, робіть це за саму вилку, а не тягніть за кабель або сам прилад.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж вмикати або вимикати вилку з розетки.
- Не використовуйте пристрій мокрими руками, на вологій підлозі або в умовах підвищеної вологості - існує ризик ураження електричним струмом.
- Під час використання приладу слідкуйте за тим, щоб шнур живлення не був зачеплений або затиснутий.
- Не допускайте намокання блоку двигуна, шнура або вилки, щоб уникнути ризику ураження електричним струмом.
- Будьте обережні у поводженні з електроприладами, оскільки поверхня нагрівального елемента після використання має залишкове тепло. Будь-яке неправильне використання може призвести до травмування користувача та пошкодження приладу.
- Не торкайтеся зовнішньої поверхні приладу, оскільки вона може сильно нагріватися під час роботи. Замість цього використовуйте ручку або рукавиці.
- Ніколи не занурюйте прилад або штепсельну вилку у воду або будь-яку іншу рідину. У разі падіння приладу у воду негайно відключіть його від електромережі та віднесіть до авторизованого сервісного центру для ремонту перед повторним використанням.

- Не використовуйте прилад, якщо він впав на підлогу, має видимі ознаки пошкодження або протікає.
- Не використовуйте прилад, якщо кабель або вилка пошкоджені. У разі пошкодження шнура, щоб уникнути небезпеки, його повинен замінити тільки виробник, його сервісний агент або особи з аналогічною кваліфікацією.
- У разі несправності приладу або якщо він був пошкоджений будь-яким чином, поверніть прилад до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки, ремонту або налаштування.

⚠ Обмеження щодо застосування дітям та людям похилого віку

- Діти повинні бути під наглядом, щоб не гратися з приладом.
- Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей місці.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Очищення та обслуговування користувача не повинно проводитися дітьми без нагляду.
- Не дозволяйте дітям користуватися приладом.
- Прилади можуть використовуватися особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки.
- Цей прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони не були проінструктовані щодо використання приладу особою, відповідальною за їхню безпеку.

⚠ Інструкції, яких слід дотримуватися під час використання приладу

- Прилад не можна використовувати для змішування твердих і сухих речовин, інакше леза можуть затупитися.
- Будьте обережні, якщо в кухонний комбайн або блендер налита гаряча рідина, оскільки вона може бути викинута з приладу через раптове утворення пари.
- Ніколи не знімайте кришку до повної зупинки ножів.
- Цей прилад призначений для обробки невеликих кількостей. Не перевищуйте кількість, зазначену в цій інструкції з використання.
- ⚠ **УВАГА**: Леза дуже гострі!

- Уникайте контакту з рухомими частинами приладу під час роботи.
- Перед заміною аксесуарів або наближенням до рухомих частин, що використовуються, вимкніть прилад і від'єднайте його від електромережі.
- Будьте обережні з гострими лезами, спорожненням чаші та під час чищення.
- Не підключайте прилад до електромережі, доки він не буде повністю зібраний, і завжди відключайте прилад перед розбиранням або маніпуляціями з лезом.
- Під час подрібнення тримайте руки та посуд подалі від контейнера, щоб зменшити ризик серйозних травм або пошкодження блендера. Можна використовувати скребок, але тільки тоді, коли подрібнювач не працює.
- Пристрій оснащений функцією безпеки. Пристрій можна увімкнути, тільки якщо глечик правильно встановлений на основу двигуна. Якщо пристрій не вдається увімкнути, витягніть кабель живлення та перевірте з'єднання між глечиком та основою двигуна.
- **УВАГА:** Не використовуйте пристрій порожнім.
- **УВАГА:** Максимальний час обробки харчових продуктів не повинен перевищувати 30 сек. безперервного використання. У разі необхідності повторного використання, зробіть паузу на 2 хвилини.
- Щоб уникнути перевантаження ланцюга під час використання цього виробу, не вмикайте в той самий електричний ланцюг інший потужний пристрій.
- До цього виробу додається короткий шнур живлення. Подовжувач не рекомендується використовувати з цим виробом, але якщо він необхідний, його слід використовувати:
- Номінальна електрична потужність шнура повинна бути щонайменше такою ж, як і у виробу.
- Розташуйте подовжувач так, щоб він не висів там, де про нього можна спіткнутися або ненавмисно потягнути.

ЧИСТКА ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

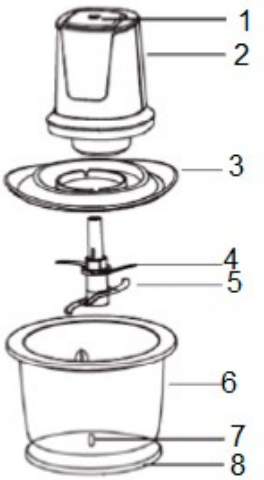
Будь ласка, зверніться до розділу "Чистка та технічне обслуговування" для отримання детальної інформації про те, як чистити поверхні, що контактують з продуктами харчування.

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга	Частота	Сила
AC 220-240V	50-60Гц	400W

4. ОПИС ДЕТАЛЕЙ

1. Кнопка живлення
2. Корпус двигуна
3. Кришка чаші для подрібнення
4. Верхнє лезо (з титановим покриттям)
5. Нижнє лезо (з титановим покриттям)
6. Скляна чаша
7. Сердечник осі
8. Антивібраційна основа



5. ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Перед кожним використанням очищайте чашу, ножі та верхню кришку.
2. Зніміть основний корпус і верхню кришку і покладіть інгредієнти в чашу.
3. Помістіть леза в опору леза / вал.
4. Будь ласка, переконайтеся, що леза знаходяться на опорі леза після заповнення чаші продуктами.
5. Встановіть верхню кришку, а потім блок двигуна і переконайтеся, що вони знаходяться в правильному положенні.
6. Підключіть вимикач до розетки та переконайтеся, що номінал вилки та напруга в розетці збігаються.
7. Тримаючи рукою блок двигуна, натисніть кнопку для запуску і відпустіть кнопку, щоб зупинити роботу подрібнювача.

Поради: Для того, щоб використовувати подрібнювач протягом тривалого періоду, не використовуйте його більше 30 секунд і дайте йому відпочити 120 секунд, перш ніж використовувати його знову.

8. Після відпускання вимикача не виймайте моторний блок відразу. Зачекайте, поки ніж не зупиниться, а потім витягніть вилку з розетки і вийміть блок двигуна.
9. Леза дуже гострі. Щоб уникнути будь-яких травм або пошкоджень, спочатку зніміть леза, а потім виймайте продукти за допомогою лопатки або ложки.
10**. Антивібраційна основа:** цей пристрій оснащений нижньою антивібраційною основою для більшої стійкості.

Застереження Щоб уникнути деформації або протікання чаші, не наливайте в неї воду або будь-яку рідину з температурою вище 70ºC.

ПРОЦЕС ЕКСПЛУАТАЦІЇ
1. Поставте скляну чашу на рівну поверхню.
2. Помістіть блок леза на вал леза в скляній чаші.
3. Додайте інгредієнти в скляну чашу, дотримуючись інструкції з обробки.
- Наріжте великі шматки продуктів на шматочки розміром 1-2 см.
- Не подрібнюйте дуже тверді продукти, такі як кавові зерна, кубики льоду, спеції або шоколад, інакше можна пошкодити лезо.
4. Встановіть кришку скляної чаші на скляну чашу.
5. Встановіть блок двигуна.
6. Підключіть штепсельну вилку та натисніть кнопку швидкості.
7. ця машина може працювати на одній швидкості.
Примітка: Якщо двигун працює повільно, видаліть деякі інгредієнти і продовжуйте переробляти їх багато разів. У разі необхідності зупиніть двигун і дайте йому охолонути.
8. Відключіть прилад від мережі та вийміть аксесуари після використання

Інгредієнти	QTY Max	Час обробки Приблизно.	Речі, які варто запам'ятати
Свинина	500g Порізати на 1 - 2 см	30s	Видалити сухожилля, кістки та шкіру
Яловичина	500g Порізати на 1 - 2 см	30s	Видалити сухожилля, кістки та шкіру
Морква, цибуля	750g	5-10s	**нарізати на шматочки розміром 2 мм**
Капуста	800g	5-10s	

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ ПОДРІБНЮВАЧА

ПРИМІТКА: Для отримання гарного результату не кладіть м'яса більше, ніж Max. Знак, вказаний всередині чаші.
1. Не підключайте кілька приладів до однієї розетки, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом.
2. Будь ласка, не використовуйте металеві предмети для видалення їжі з чаші.
3. Щоб уникнути будь-якого ризику ураження електричним струмом або витоку, завжди виймайте вилку з розетки.
4. **Цей прилад не можна використовувати для обробки твердих продуктів, таких як: м'ясо з кістками, кавові зерна, чорний перець, китайський гостролистий пекучий полин або кубики льоду.**
5. Перед тим, як покласти інгредієнти, переконайтеся, що ножі знаходяться в потрібному положенні, і якщо вони не рухаються швидко протягом декількох секунд, витягніть штепсельну вилку і перевірте, чи немає ніяких перешкод. Усуньте перешкоду, якщо вона є, а якщо є зайві інгредієнти, витягніть зайві інгредієнти.
6. Леза дуже гострі. Будь ласка, не торкайтеся леза безпосередньо рукою і тримайте його за дужку, коли виймаєте з чаші.
7. Ніколи не використовуйте більше 30 секунд безперервно. Після використання протягом 30 секунд відпочиньте близько 2 хвилин, а потім знову почніть працювати. Після завершення 3 циклів по 30 секунд з решотою 2 хвилин, перерва у використанні принаймні на 15 хвилин. Зачекайте, поки двигун охолоне, а потім знову почніть працювати.

6. ПРИБИРАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Після кожного використання, будь ласка, виймайте шнур живлення з розетки.
2. Щоб уникнути травм або порізів від лез, будь ласка, розбирайте пристрій в рукавичках.
3. Завжди збирайте лезо з набором ножів після очищення та сушіння.
4. Всі аксесуари можна мити в мильній воді або в рідині для миття посуду. Для захисту чаші від подряпин не використовуйте металеві скребки.
5. Ніколи не занурюйте моторний блок у воду і не кладіть його під проточну воду. Просто протирайте його вологою ганчіркою або губкою.
6. Якщо машина не використовується протягом тривалого часу, зберігайте її в сухому та добре провітрюваному місці, щоб запобігти відсиріванню та пліснявінню двигуна.

Не мийте блок двигуна в посудомийній машині.
Не занурюйте блок двигуна у воду або будь-які інші рідини.
Очистіть поверхню блоку двигуна м'якою вологою ганчіркою.
Увага: леза дуже гострі; під час чищення внутрішньої частини чаші слід дотримуватися особливої обережності.

7. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	РІШЕННЯ
Машина не працювати після увімкнення живлення.	Верхня кришка не встановлюється належним чином	Встановіть верхню кришку і закрийте її твердо.
Машина зупиняється, коли у використанні	1. Напруга занадто низька 2. Якщо двигун працює на тривалий час або перевантажені, електропостачання відключиться автоматично	1. Перевірте відповідність джерела живлення з номінальною напругою 2. Витягніть вилку з розетки, зачекайте, поки двигун охолоне (Приблизно за 30 хв) до використання Знову
При першому використанні є запах	Це цілком нормально для будь-якого прилад для виділення запаху в приміщенні перше використання.	Якщо запах зберігається після кількох застосувань, надішліть прилад до авторизованого сервісного центру сервісний центр для доопрацювання.
Машина надзвичайно вібруючий або шумний	1. Лопаті не розміщені як слід. 2. Пристрій не увімкнено на стабільне місце. 3. Напруга занадто висока. 4. Кількість інгредієнтів перевищує максимальний рівень заповнення.	1. Дістаньте всі інгредієнти та правильно розташуйте лезо. 2. Тримайте прилад увімкненим до стабільного стану місце 3. Переконайтеся, що напруга в розетці збігається з напругою приладу. 4. Вийміть штепсельну вилку з розетку, вийміть зайву інгредієнти і почніть все спочатку.

1. IMPORTANT:

- **Llegeixi sempre atentament el llibre d'instruccions abans d'utilitzar-lo.**
- **Aquest manual pot descarregar-se de la nostra pàgina web www.sogo.es.**
- **Conservi aquestes instruccions per a futures consultes.**

2. Instruccions de seguretat per a l'usuari

GENERAL PRECAUTIONS Precauciones generales durante el uso de equipos eléctricos

- No utilitzi l'aparell per a fins distints dels descrits en aque t manual.
- No utilitzi ni guardi l'aparell a l'aire lliure.
- Col·loqui sempre l'aparell sobre una superfície plana i uniforme.
- Aquest producte està destinat a l'ús en interiors, no industrial, no comercial i només per a ús domèstic. No ho utilitzi a l'aire lliure ni per a cap altre fi. L'ús indegut o la manipulació incorrecta poden ausar problemes en l'aparell i provocar lesions a l'usuari.
- L'aparell només ha d'utilitzar-se per als fins previstos. No s'accept cap responsabilitat per danys derivats d'un ús inadequat o una manipulació incorrecta.
- Asseguri's que el voltatge indicat en la placa de característiques coincideix amb el voltatge de xarxa abans d'endollar l'aparell.
- Desconnecti sempre l'endoll de la presa de corrent quan no utilitzi l'aparell. No deixi l'aparell sense vigilància quan estigui encès.
- És necessària una estreta supervisió quan qualsevol aparell sigui utilitzat per nens o prop d'ells.
- Abans de netejar o guardar l'aparell, desendolli'l sempre de la xarxa elèctrica i deixi que es refredi.
- L'aparell no està completament desconnectat de la font d'alimentació, fins i tot després d'apaga -lo. Per a desconnectar-ho completament, desendolli-ho de la presa de corrent.
- Els aparells no estan dissenyats per a funcionar mitjançant un temporitzador extern o un sistema de control remot independent.
- Aquest aparell està destinat a ser utilitzat en aplicacions domèstiques i similars com ara:

- Zones de cuina per al personal en botigues, oficines i altres e torns de treball;
- Cases de camp i per clients en hotels, motels i altres entorns de tipus residencial;
- Entorns tipus bed and breakfast;
- Restauració i aplicacions no comercials similars.

⚠ Restriccions d'ús per a evitar danys personals

- No col·loqui ni faci funcionar aquest aparell prop de fonts d'aigua.
- No col·loqui ni faci funcionar l'aparell i el seu cable d'alimentació sobre o prop de superfícies calentes (per exemple, plaques de cuina) o flames obertes
- No deixi el cable d'alimentació penjant de vores esmolades i mantingui'l allunyat d'objectes calents i flames. No enrotlli e cable al voltant de l'aparell ni el doblegui.
- No submergeixi en aigua la carcassa, que conté components elèctrics i els elements calefactors, ni l'esbandeixi sota l'aixeta.
- No utilitzi mai accessoris no recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l'aparell pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o lesions personals.
- Quan desitgi desconnectar l'endoll del contacte de la paret, faci'l en el propi endoll i no tirant del cable o del propi aparell.
- Per a evitar descàrregues elèctriques, asseguri's de tenir les mans seques abans d'endollar o desendollar.
- No utilitzi l'aparell amb les mans mullades, sobre sòls humits o quan l'atmosfera estigui humida, ja que existeix risc de descàrrega elèctrica.
- Quan utilitzi l'aparell, asseguri's que el cable d'alimentació no quedi atrapat ni aixafat.
- No deixi que la unitat motora, el cable o l'endoll es mullin per a evitar el risc de descàrrega elèctrica.
- Vagi amb compte en manipular aparells elèctrics, ja que la superfície de la resistència està subjecta a calor residual després del seu ús. Qualsevol ús indegut pot causar possibles lesions a l'usuari i danyar l'aparell.
- No toqui la superfície exterior de l'aparell, ja que pot escalfar-se molt durant el funcionament. En el seu lloc, utilitzi l'ansa o les manyoples.
- No submergeixi mai l'aparell ni l'endoll en aigua ni en cap altre líquid. En cas que l'aparell caigui a l'aigua, desconnecti'l immediatament de la xarxa elèctrica i porti'l a un servei tècnic autoritzat per a la seva reparació abans de tornar a utilitzar-lo.
- No utilitzi l'aparell si s'ha caigut a terra, si presenta danys visibles o si té fugides.
- No utilitzi l'aparell si el cable o l'endoll estan danyats. En cas que el cable estigui danyat, només ha de ser substituït pel fabricant, el seu agent de servei o persones amb qualificació similar amb la fina tat d'evitar riscos.
- En cas de mal funcionament de l'aparell, o si aquest ha sofert algun mal, retorni'l al servei tècnic autoritzat més pròxim per al seu examen, reparació o ajust.

⚠ Restriccions d'ús en nens i ancians

- Els nens han de ser vigilats per a evitar que juguin amb l'aparell.
- Mantingui l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment de l'usuari no han de ser realitzats per nens sense supervisió.
- No permeti que els nens utilitzin l'aparell.
- Els aparells poden ser utilitzats per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb falta d'experiència i coneixements si han rebut supervisió o instruccions relatives a l'ús de l'aparell de manera segura i comprenen els perills que comporta.
- Aquest aparell no està destinat a ser utilitzat per persones (inclosos nens) amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o amb falta d'experiència i coneixements, tret que rebin instruccions sobre l'ús de l'aparell d'una persona responsable de la seva seguretat.

⚠ Instruccions d'ús a l'hora d'utilitzar l'aparell

- L'aparell no pot utilitzar-se per a barrejar substàncies dures i seques, ja que les fulles podrien desafilarse
- Vagi amb compte si aboca líquid calent en el robot de cuina o en la batedora, ja que pot sortir acomiadat fora de l'aparell degut al vapor sobtat.
- No retiri mai la tapa fins que les fulles s'hagin detingut per omplet.
- Aquest aparell està dissenyat per a processar petites quantitats. No superi les quantitats indicades en aquestes instruccions d'ús.
- ⚠ **ADVERTIMENT**: Les fulles estan molt esmolades!
- Eviti el contacte amb les parts mòbils de l'aparell mentre estigui en funcionament.
- Apagui l'aparell i desconnecti'l de la xarxa elèctrica abans de canviar els accessoris o acostar-se a les peces mòbils en ús.
- Cal anar amb compte en manipular les fulles esmolades, en buidar el recipient i durant la neteja.
- No connecti l'aparell a la xarxa elèctrica fins que estigui com letament muntat i desconnecti'l sempre abans de desmuntar o manipular la fulla.
- Mantingui les mans i els utensilis fora del recipient mentre pica per a reduir el risc de lesions greus a les persones o danys a la batedora. Es pot utilitzar un rascador, però només quan la picadora no estigui en funcionament.
- La unitat està equipada amb una funció de seguretat. La unitat

només pot encendre's si la gerra està col·locada correctament en la base del motor. Si la unitat no pot encendre's, tiri del cable d'alimentació i comprovi la connexió entre la gerra i la base del motor.

- **PRECAUCIÓ**: No utilitzi la unitat quan estigui buida.
- **PRECAUCIÓ**: El temps màxim de processament d'aliments no ha de superar els 30 segons d'ús continu. En cas de necessitat de tornar a utilitzar, donar una pausa de 2 minuts.
- Per a evitar una sobrecàrrega del circuit en utilitzar aquest producte, no faci funcionar un altre producte d'alt voltatge en el mateix circuit elèctric.
- Amb aquest producte se subministra un cable d'alimentació curt. No es recomana utilitzar un cable allargador amb aquest producte, però si és necessari utilitzar un:
- La capacitat elèctrica marcada del cable ha de ser almenys igual a la del producte.
- Col·loqui el cable allargador de manera que no pengi d'un lloc en el qual es pugui ensopegar o del qual es pugui tirar involuntàriament.

NETEJA I MANTENIMENT

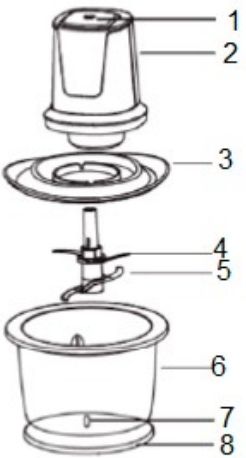
Consulti la secció de neteja i manteniment per a obtenir informació detallada sobre com netejar les superfícies que entren en contacte amb els aliments.

3. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Tensió	Freqüència	Potència
AC 220-240V	50-60Hz	400W

4. DESCRIPCIÓ DE LES PARTS

1. Botó d'encesa
2. Cos del motor
3. Tapa del bol triturador
4. Fulla superior (recoberta de titani)
5. Fulla inferior (recoberta de titani)
6. Bol de cristall
7. Nucli de l'eix
8. Basi antivibracions



5. INSTRUCCIONS D'ÚS

ABANS DEL PRIMER ÚS

1. Abans de cada ús, netegi el bol, les fulles i la tapa superior.
2. Desmunt el cos principal del motor i la tapa superior i introdueixi els ingredients en el bol.
3. Col·loqui les fulles en el suport/eix de les fulles.
4. Si us plau, asseguri's que les fulles estan en el suport de les fulles després d'omplir el bol amb els aliments.
5. Col·loqui la tapa superior, i després la unitat motora, i asseguri's que estan en la posició correcta.
6. Connecti l'interruptor a la presa de corrent i asseguri's que el voltatge de l'endoll i el de la presa de corrent coincideixen.
7. Subjecti la unitat motora amb la mà, premi el botó per a arrencar i deixi'l anar per a detenir el funcionament de la picadora.
Consells: Per a fer un ús complet durant un llarg període de temps de la picadora no la utilitzi més de 30 seg. i doni 120 seg. de descans abans de tornar a utilitzar-la.
8. Després de deixar anar l'interruptor no retiri el motor immediatament. Esperi fins que la fulla deixi de girar i llavors desconnecti l'endoll de la presa de corrent i retiri la unitat motora.
9. Les fulles estan molt esmolades. Per a evitar qualsevol tipus de lesió o mal, primer retiri les fulles i després tregui els aliments amb l'ajuda d'una espàtula o cullera.
10. **Basi antivibració**: aquesta unitat està proveïda d'una base antivibració per a una major estabilitat.
Precaució: Per a evitar la deformació o fugides del bol, no aboqui aigua o líquids a una temperatura superior a 70 °C.

PROCÉS DE FUNCIONAMENT

1. Col·loqui el bol de cristall sobre una superfície plana.
2. Col·loqui el conjunt de la fulla sobre l'eix de la fulla en el bol de cristall.
3. Afegeixi alguns ingredients al bol de cristall i pari esment a la guia de processament.
- Talli els aliments grans en trossos de 1-2 cm.
- No piqui aliments molt durs, com a grans de cafè, glaçons, espècies o xocolata, en cas contrari es danyarà la fulla.
4. Instal·li la tapa del bol de cristall en el bol de cristall.
5. Instal·li la unitat motora.
6. Connecti l'endoll i premi el botó de velocitat.
7. Aquesta màquina pot funcionar amb una sola velocitat.
Nota: Si el motor funciona lentament, retiri alguns ingredients i continuï processant-los diverses vegades. En cas necessari pari el motor i deixi que es refredi.
8. Desendolli l'aparell i retiri els accessoris després del seu ús.

Ingredients	CANT Máx	Temps de processament Aprox.	Aspectes a tenir en compte
Carn de porc	500g Tallar en 1 - 2 cm	30s	Llevar el tendó, els ossos i la pell
Carn de boví	500g Tallar en 1 - 2 cm	30s	Llevar el tendó, els ossos i la pell
Pastanaga, Ceba	750g	5-10s	**Tallat en 2 mm**
Col	800g	5-10s	

PRECAUCIONS DURANT L'ÚS DE LA PICADORA

NOTA: Per a obtenir un bon resultat, no posi la carn més del Max. Signe indicat dins del Bol.

1. No connecti diversos aparells a la mateixa presa de corrent, ja que podria produir-se una descàrrega elèctrica.
2. No utilitzi objectes metàl·lics per a treure el menjar del bol.
3. Per a evitar qualsevol tipus de risc de descàrrega elèctrica o fugida, desendolli sempre la clavilla de la presa de corrent.
4. **Aquest aparell no pot utilitzar-se per a processar aliments durs, com: carn amb ossos, grans de cafè, pebre negre, cendra espinosa xinesa o glaçons.**
5. Abans de posar els ingredients asseguri's que les fulles estan en posició, i si la fulla no es mou ràpidament en pocs segons, servei l'endoll i comprovi si hi ha algun obstacle. Retiri l'obstacle si n'hi ha i en cas d'ingredients sobrants retiri els ingredients sobrants.
6. Les fulles estan molt esmolades. Si us plau, no toqui la fulla directament amb la mà i subjecti-la per l'eix de la fulla mentre la saca del bol.
7. No ho utilitzi mai més de 30 segons seguits. Després d'usar-ho durant 30 segons descansi uns 2 minuts i torni a començar a treballar. Després de completar 3 cicles de 30 segons d'ús amb el descans de 2 minuts, deixi d'usar-lo almenys durant 15 minuts. Esperi que el motor es refredi i torni a treballar.

6. NETEJA I MANTENIMENT

8. Després de cada ús, desendolli el cable d'alimentació de la presa de corrent.
9. Amb la finalitat d'evitar qualsevol mal o lesió a tallar-se amb les fulles, si us plau usi guants per a desmuntar.
10. Muntanya sempre la fulla amb el joc de fulles després de netejar-la i assecar-la.
11. Tots els accessoris poden rentar-se en aigua sabonosa o en detergent per a vaixelles. Per a evitar esgarrapades en la cubeta, no utilitzi rascadors metàl·lics.
12. No submergeixi mai la unitat motora ni la posi sota l'aixeta. Simplement netegi-la amb un drap humit o una esponja.
13. Si no utilitzarà la màquina durant molt de temps, guardi-la en un lloc sec i ben ventilat per a evitar que el motor s'humitegi i es rovelli.

No netegi la unitat motora en el rentavaixella.
No submergeixi el motor en aigua ni en altres líquids.
Netegi la superfície de la unitat motora amb un drap suau i humit.
Precaució: les fulles estan molt esmolades; extremi les precaucions en netejar l'interior del bol.

7. SOLUCIÓ DE PROBLEMES

PROBLEMES	CAUSA	SOLUCIONS
La màquina no funciona després de l'encesa.	La coberta superior no està col·locada	Col·loca la tapa superior i tanca-la
Hi ha olor en el primer ús	1. La tensió és massa baixa 2. Si el motor funciona durant un molt temps o sobrecarregat, la font d'alimentació es tallarà automàticament	1. Comprovi la conformitat de la font d'alimentació amb tensió nominal 2. Desconnecti l'endoll de la presa de corrent, esperar que el motor es refredi (Aproximadament durant 30 min) a abans d'usar de nou
La màquina inusualment vibra o fa soroll	És normal que qualsevol aparell per a emetre alguna olor en el primer ús	Si l'olor persisteix després d'alguns usos, enviar l'aparell al centre autoritzat centre de servei per a la seva revisió.
La máquina inusualmente vibra o hace ruido	1. Les fulles no estan col·locades correctament. 2. La màquina no està connectada a la lloc estable. 3. La tensió és massa alta. 4. Quantitat d'ingredients supera el nivell màxim d'ompliment.	1. Saca tots els ingredients i col·loqui la fulla correctament. 2. Mantingui l'aparell encès per a lloc 3. Asseguri's que la tensió de la presa de corrent és igual a la tensió de l'aparell. 4. Retiri l'endoll d'alimentació del presa de corrent, servei l'ingredients i començar de nou.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.

DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe i Elektrogeräten.
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.



Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas
Importado por: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España
Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards
Imported by: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain
Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclésde manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes
Importé par: Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne
Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus
Importado por: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha
Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards
Eingeführt von: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei
Importato da: Sanysan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna
Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

Design: SOGO na základě evropských standardů kvality
Dovoz: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencie, Španělsko
Produkt vyrobený v ČÍNĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení vyhovuje směrnici EU o nízkém napětí 2014/35/ES.
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.
Směrnice 2015/863/EU o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrotechnice.
Směrnice 2009/125/ES o ekodesignu požadavky platné pro výrobky spojené se spotřebou energie.

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EF.
Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.
Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk
Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.

IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je v skladu z direktivo EU o nizki napetosti 2014/35/ES.
Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU.
Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električnih.
Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi zahteve, ki veljajo za izdelke, povezane z energijo.

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu s EU Direktivom o niskom naponu 2014/35/EZ.
Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.
Direktiva 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnim.
Direktiva 2009/125/EZ o ekološkom dizajnu zahtjevi primjenjivi na proizvode povezane s energijom.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/WE.
Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE.
Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych.
Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.

DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE de joasă tensiune 2014/35/CE.
Directiva de compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE.
Directiva 2015/863/UE privind restricționarea utilizării a anumitor substanţe periculoase în electricitate.
Directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică cerințe aplicabile produselor legate de energie.

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви щодо низької напруги 2014/35/ЕС.
Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС.
Директива 2015/863 ЄС про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному обладнанні.
Директива 2009/125/ЕС щодо вимог екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергією.

DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la directiva de baixa tensió 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics.
La directiva 2009/125/CE en els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.



Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affa eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkede , elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder
Importeret af: Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
Produkt fremstillet i KINA. Eftersalgsservice: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjske odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblaščene centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zabojnike, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali gospodinjskimi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti
Uvoznik: Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija
Izdelek proizveden na KITAJSKEM. Poprodajne storitve: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način iu skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specijalizirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Dizajnirao: SOGO na temelju europskih standarda kvalitete
Uvoznik: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska
Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane bateryjnie należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości
Importer: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Walencja, Hiszpania
Produkt wyprodukowany w Chinach. Obsługa posprzedażna: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeuri menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducând -le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate
Importat de: Sanysan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania
Produs fabricat in CHINA. Serviciu post-vânzare: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

Розроблено: SOGO на основі європейських стандартів якості
Імпорт: Sanysan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Валенсія, Іспанія
Товар виготовлено в КИТАЇ. Післяпродажне обслуговування: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat pròxim, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees
Importat per: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya
Producte fabricat a LA XINA. Servei postvenda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO®

Human Technology

ref. SS-5260